



**Pacific Gas and  
Electric Company®**

**Brian K. Cherry**  
Director  
Regulatory Relations

77 Beale Street, Room 1087  
San Francisco, CA 94105

*Mailing Address*  
Mail Code B10C  
Pacific Gas and Electric Company  
P.O. Box 770000  
San Francisco, CA 94177

415.973.4977  
Internal: 223.4977  
Fax: 415.973.7226  
Internet: BKC7@pge.com

October 11, 2005

**Advice 2664-G-A/2720-E-A**

Pacific Gas and Electric Company ID U39 M

**Subject: Supplement -- Implementation of PG&E's "2005-2006 Winter Customer Care and Relief Program"**

Public Utilities Commission of the State of California

Pacific Gas and Electric Company (PG&E) is filing this supplemental Advice Letter with tariff sheets that supersede those filed in Advice 2664-G/2720-E, seeking to implement PG&E's "2005-2007 Winter Customer Care and Relief Program." The affected tariff sheets are listed on the enclosed Attachment I.

**Purpose**

On October 7, 2005, PG&E filed 2664-G/2720-E to make modifications to PG&E's gas and electric Rule 19.1--*California Alternate Rate for Energy for Individual Customers and Submetered Tenants of Master-Metered Customers*, Rule 19.2--*California Alternate Rate for Energy for Nonprofit Group-Living Facilities*, and Rule 19.3--*California Alternate Rates for Energy for Qualified Agricultural Employee Housing Facilities*, to expand the applicability of PG&E's California Alternate Rates for Energy (CARE) program to include qualifying elderly and disabled households with maximum incomes up to 200 percent of the Federal Poverty Guideline (FPG). Advice 2664-G/2720-E also proposed a change to gas and electric Rule 9--*Rendering and Payment of Bills*, to expand the eligibility of the Balanced Payment Plan (BPP) to all qualified residential and small commercial customers.

This supplemental filing modifies Form Nos. 01-9077, 01-9285, and 62-1477 to reflect the expansion of the applicability of PG&E's CARE program to include qualifying elderly and disabled households with maximum incomes up to 200 percent of the FPG.

This supplemental filing also adds to the proposals presented in 2664-G/2720-E, by including changes to gas and electric Rules 19.1 and 19.2 to provide for a moratorium during the 2005-2006 Winter to suspend the requirement to disqualify applicants for failure to meet CARE recertification requirements. PG&E proposes this moratorium for the six-month winter season beginning immediately upon Commission approval and extending through **April 30, 2006**. The proposed tariff

changes give PG&E the flexibility to extend or reinstate the moratorium should circumstances warrant doing so.

Specifically, "Recertification Requirements" in gas and electric Rules 19.1 and 19.2 will incorporate the following changes to implement this moratorium:

Gas and Electric Rule 19.1:

- Upon PG&E's request that the applicant recertify eligibility following the regular expiration date of applicants' eligibility, the applicant will have 90 days to recertify, after which applicants not recertified will may lose their eligibility under the CARE program.

Gas and Electric Rule 19.2:

- Upon PG&E's request that the Nonprofit Group-Living Facility recertify eligibility or 90 days before the regular expiration date of the Nonprofit Group-Living Facility's eligibility, the Nonprofit Group-Living Facility will have 90 days to recertify, after which Nonprofit Group-Living Facilities not recertified will may lose their eligibility under the CARE program

**Background**

On September 13, 2005, the Commission issued a *Notice of October 6, 2005 Full Panel Hearing (FPH) in Los Angeles* ("Notice"), which directed the energy utilities under their jurisdiction to prepare a presentation for the Commission's FPH on October 6, 2005, and to provide proposals for reducing bill impacts for low income customers during the coming winter months. The Notice also directed the utilities to file their respective proposals in advance of the FPH. PG&E filed its proposal on September 30, 2005, outlining the company's "2005-2006 Winter Customer Care and Relief Program." Although most of the measures PG&E will put in place will not require affirmative approval from the Commission, the tariff changes requested in this filing will be necessary to implement some parts of the winter proposal.

On October 7, 2005, PG&E filed Advice 2664-G/2720-E. Also on October 7, 2005, ALJ Weissman issued an electronic communication to all parties on the R.04-01-006 service list setting forth an "Expedited Schedule for Winter 2005-2006 Program Changes." Pursuant to ALJ Weissman's Expedited Schedule, PG&E submits the instant supplemental advice letter for consideration of the additional proposal described above.

**Protests**

Pursuant to ALJ Weissman's "R.04-01-006 Low Income Proceeding Expedited Schedule for Winter 2005-2006 Program Changes" issued on October 7, 2005, anyone wishing to protest this filing may do so by letter sent via U.S. mail, by facsimile or electronically, any of which must be received no later than **October 17, 2005**. Replies to protests or comments must be received no later than **October 19, 2005**. Protests should be mailed to:

CPUC Energy Division  
Attention: Tariff Unit, 4<sup>th</sup> Floor  
505 Van Ness Avenue  
San Francisco, California 94102

Facsimile: (415) 703-2200  
E-mail: [jjr@cpuc.ca.gov](mailto:jjr@cpuc.ca.gov) and [jnj@cpuc.ca.gov](mailto:jnj@cpuc.ca.gov)

Copies of protests also should be mailed to the attention of the Director, Energy Division, Room 4004, at the address shown above.

The protest also should be sent via U.S. mail (and by facsimile and electronically, if possible) to PG&E at the address shown below on the same date it is mailed or delivered to the Commission:

Pacific Gas and Electric Company  
Attention: Brian Cherry  
Director, Regulatory Relations  
77 Beale Street, Mail Code B10C  
P.O. Box 770000  
San Francisco, California 94177

Facsimile: (415) 973-7226  
E-mail: [PGETariffs@pge.com](mailto:PGETariffs@pge.com)

**Effective Date**

PG&E requests that this advice filing be acted upon the Commission's regularly scheduled October 27, 2005 meeting and that the requests made herein become effective on **November 1, 2005**, which is less than regular notice.

**Notice**

In accordance with General Order 96-A, Section III, Paragraph G, a copy of this advice letter is being sent electronically and via U.S. mail to parties shown on the

attached list. A copy is also being sent electronically to parties on the service list for R.04-01-006. Address changes should be directed to Rose de la Torre at (415) 973-4716. Advice letter filings can also be accessed electronically at:

<http://www.pge.com/tariffs>

*Brian K. Cherry/ss*

Director, Regulatory Relations

Attachments

cc: President Michael Peevey  
Commissioner Geoffrey Brown  
Commissioner Dian Grueneich  
Commissioner Susan Kennedy  
Commissioner John Bohn  
Service List: R.04-01-006

# CALIFORNIA PUBLIC UTILITIES COMMISSION

## ADVICE LETTER FILING SUMMARY ENERGY UTILITY

MUST BE COMPLETED BY UTILITY (Attach additional pages as needed)

Company name/CPUC Utility No. Pacific Gas and Electric Company (ID U39)

Utility type:

ELC       GAS  
 PLC       HEAT     WATER

Contact Person: Bernard Lam

Phone #: (415) 973-4878

E-mail: bxic@pge.com

EXPLANATION OF UTILITY TYPE

ELC = Electric      GAS = Gas  
PLC = Pipeline      HEAT = Heat      WATER = Water

(Date Filed/ Received Stamp by CPUC)

Advice Letter (AL) #: 2664-G-A/2720-E-A

Subject of AL: Supplement -- Implementation of PG&E's "2005-2006 Winter Care and Relief Program"

Keywords (choose from CPUC listing): CARE, Billings

AL filing type:  Monthly  Quarterly  Annual  One-Time  Other \_\_\_\_\_

If AL filed in compliance with a Commission order, indicate relevant Decision/Resolution #:

N/A

Does AL replace a withdrawn or rejected AL? If so, identify the prior AL: No

Summarize differences between the AL and the prior withdrawn or rejected AL<sup>1</sup>: \_\_\_\_\_

Resolution Required?  Yes  No

Requested effective date: 11/1/2005

No. of tariff sheets: 24

Estimated system annual revenue effect (%): N/A

Estimated system average rate effect (%): N/A

When rates are affected by AL, include attachment in AL showing average rate effects on customer classes (residential, small commercial, large C/I, agricultural, lighting).

Tariff schedules affected: CARE Forms 01-9077, 01-9285, and 62-1477, Gas and Electric Rules 9, 19.1, 19.2, 19.3

Service affected and changes proposed<sup>1</sup>: Expansion of CARE, moratorium on CARE requirement, and change to Balanced Payment Plan for high bills this winter

Pending advice letters that revise the same tariff sheets: 2631-G/2662-E, 2643-G/2677-E, 2643-G-A/2677-E-A, and 2664-G/2720-E

Protests and all other correspondence regarding this AL are due no later than 20 days after the date of this filing, unless otherwise authorized by the Commission, and shall be sent to:

CPUC, Energy Division

Attention: Tariff Unit

505 Van Ness Ave.,

San Francisco, CA 94102

jjr@cpuc.ca.gov and jnj@cpuc.ca.gov

Pacific Gas and Electric Company

Attn: Brian K. Cherry

Director, Regulatory Relations

77 Beale Street, Mail Code B10C

P.O. Box 770000

San Francisco, CA 94177

E-mail: PGETariffs@pge.com

<sup>1</sup> Discuss in AL if more space is needed.

**ATTACHMENT I  
ADVICE 2664-G-A**

Cal. P.U.C. Sheet No.	Title of Sheet	Cancelling Cal. P.U.C. Sheet No.
23464-G	Rules -- Rule 09 -- Rendering and Payment of Bills	21932-G
23465-G	Rules -- Rule 19.1 -- California Alternate Rates for Energy for Individual Customers and Submetered Tenants of Master-Metered Customers	23142-G
23466-G	Rules -- Rule 19.1 -- California Alternate Rates for Energy for Individual Customers and Submetered Tenants of Master-Metered Customers	23441-G
23467-G	Rules -- Rule 19.2 -- California Alternate Rates for Energy for Nonprofit Group-Living Facilities	23143-G
23468-G	Rules -- Rule 19.2 -- California Alternate Rates for Energy for Nonprofit Group-Living Facilities	23442-G
23469-G	Rules -- Rule 19.3 -- California Alternate Rates for Energy for Qualified Agricultural Employee Housing Facilities	23445-G
23470-G	Sample Forms -- 01-9077 -- Application for Residential Single-Family Customers	23145-G
23471-G	Sample Forms -- 01-9285 -- Application for Tenants of Sub-Metered Facilities	23146-G
23472-G	Sample Forms -- 62-1477 -- Income Guidelines	23147-G
23473-G	Table of Contents -- Sample Forms --	23212-G
23474-G	Table of Contents -- Rules --	23447-G
23475-G	Table of Contents -- Rate Schedules --	23448-G

**ATTACHMENT I  
ADVICE 2720-E-A**

Cal. P.U.C. Sheet No.	Title of Sheet	Cancelling Cal. P.U.C. Sheet No.
23948-E	Rules -- Rule 09 -- Rendering and Payment of Bills	20970-E

**ATTACHMENT I**  
**ADVICE 2720-E-A**

Cal. P.U.C. Sheet No.	Title of Sheet	Cancelling Cal. P.U.C. Sheet No.
23949-E	Rules -- Rule 19.1 -- California Alternate Rates for Energy for Individual Customers and Submetered Tenants of Master-Metered Customers	21620-E
23950-E	Rules -- Rule 19.1 -- California Alternate Rates for Energy for Individual Customers and Submetered Tenants of Master-Metered Customers	23933-E
23951-E	Rules -- Rule 19.2 -- California Alternate Rates for Energy for Nonprofit Group-Living Facilities	21621-E
23952-E	Rules -- Rule 19.2 -- California Alternate Rates for Energy for Nonprofit Group-Living Facilities	23934-E
23953-E	Rules -- Rule 19.3 -- California Alternate Rates for Energy for Qualified Agricultural Employee Housing Facilities	23937-E
23954-E	Sample Forms -- 01-9077 -- Application for Residential Single-Family Customers	23425-E
23955-E	Sample Forms -- 01-9285 -- Application for Tenants of Sub-metered Facilities	23426-E
23956-E	Sample Forms -- 62-1477 -- Income Guidelines	23427-E
23957-E	Table of Contents -- Sample Forms --	23631-E
23958-E	Table of Contents -- Rules, Maps, Contracts and Deviations --	23939-E
23959-E	Table of Contents -- Rate Schedules --	23940-E



RULE 9—RENDERING AND PAYMENT OF BILLS  
(Continued)

F. CLOSING BILL PAYABLE ON PRESENTATION

Removal bills, special bills, bills rendered on vacation of premises or bills rendered to persons discontinuing the service, shall be paid on presentation. Bills for connection or reconnection of service and payments for deposits or to reinstate deposits as required under the rules of PG&E shall be paid before service will be connected or reconnected.

G. BALANCED PAYMENT PLAN

Qualified residential and small commercial customers who are billed by PG&E and wish to minimize variations in monthly bills, may elect to participate in the Balanced Payment Plan (BPP). This plan is detailed as follows: (T)

1. A Customer can join the plan in any month of the year. The plan will remain in effect until it is terminated by PG&E or the customer. (T)  
(T)
2. Participation is subject to approval by PG&E.
3. Meters will be read and billed at regular intervals.
4. Customers will be expected to pay the BPP amount shown due.
5. The BPP amount will be one-twelfth of the annual bill as estimated by PG&E, based on the customer's historical billings for the most recent year at the time of the calculation, or, if that is not available, the usage pattern of either the premises or comparable customers similarly situated. (T)  
|  
(T)
6. BPP amounts will be reviewed at least three times a year and adjusted no more than three times in a year if required to reduce the likelihood of a large imbalance between actual charges and BPP charges. Customers will be notified on their bill of any change in the BPP amount. (T)  
|  
(T)
7. Participants are subject to removal from the plan if a bill containing a prior unpaid BPP amount becomes delinquent as defined in Rule 11.

(Continued)



**RULE 19.1—CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY FOR INDIVIDUAL CUSTOMERS  
AND SUBMETERED TENANTS OF MASTER-METERED CUSTOMERS**  
(Continued)

**B. ELIGIBILITY (Cont'd.)**

Total gross annual income for all persons in the applicants household may not exceed the following:

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$24,200
3	\$28,400
4	\$34,200
5	\$40,000
6	\$45,800
Each additional member, add:	\$ 5,800

Total gross household income for Seniors, 60 years of age and older, and Disabled applicants may not exceed the following.

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$27,700
3	\$32,500
4	\$39,200
5	\$45,900
6	\$52,600
Each additional member, add:	\$ 6,700

(N)  
-----  
(N)

**C. CERTIFICATION**

1. Individually metered PG&E Customers, submetered tenants of master-metered PG&E Customers, and other qualifying applicants in individually metered residential dwelling units:

All applicants for certification must fill out and provide to PG&E Application Form No. 01-9077.

2. Submetered tenants of master-metered PG&E Customers:

Submetered tenants of master-metered Customers will submit Application Form No. 01-9285 to PG&E, including their apartment/unit number and PG&E master metered account number. PG&E will notify the master-metered Customer of the tenant's certification. The master-metered Customer, not PG&E, is responsible for extending CARE discounts to tenants certified to receive them.

(L)

(Continued)



RULE 19.1—CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY FOR INDIVIDUAL CUSTOMERS  
AND SUBMETERED TENANTS OF MASTER-METERED CUSTOMERS

(Continued)

C. CERTIFICATION (Cont'd.)

(L)

3. Self-certification:

Self-certification will be used to determine income eligibility for the CARE program. Customers must sign a statement upon application indicating that PG&E may verify the Customer's eligibility at any time. If verification establishes that the Customer is ineligible, the Customer will be removed from the program and PG&E may render corrective billings.

(L)

D. RECERTIFICATION REQUIREMENTS

1. Certification of individually-metered PG&E Customers is valid for a period of two years, except as provided in Section F.
2. Certification of submetered tenants of master-metered Customers is valid for one year, except as provided in Section F.

Applicants either suspected of or proven to have provided incorrect information in their application for CARE may be required to recertify at any time. Further, PG&E reserves the right to conduct random audits to determine applicants' eligibility. Failure by any party asked to provide proper proof of eligibility will result in disqualification of applicant's eligibility to receive the CARE rate. PG&E may rebill Customers removed from the program for previous discounts received for which the participant did not qualify.

Upon PG&E's request that the applicant recertify eligibility following the regular expiration date of applicants' eligibility, the applicant will have 90 days to recertify, after which applicants not recertified may lose their eligibility under the CARE program.

(T)

It is the responsibility of the applicant to immediately notify PG&E when the applicant is no longer eligible for the CARE program.

(Continued)



RULE 19.2—CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY  
FOR NONPROFIT GROUP-LIVING FACILITIES  
(Continued)

B. ELIGIBILITY (Cont'd.)

3. The facility must also be licensed, or otherwise prove to PG&E's satisfaction, by the appropriate state agency. A homeless shelter is required to provide a copy of its municipal or county conditional use permit.
4. The total gross income for all persons residing in each household at a Facility may not exceed the following:

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$24,200
3	\$28,400
4	\$34,200
5	\$40,000
6	\$45,800
Each additional member, add:	\$ 5,800

Total gross household income for Seniors, 60 years of age and older, and Disabled applicants may not exceed the following.

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$27,700
3	\$32,500
4	\$39,200
5	\$45,900
6	\$52,600
Each additional member, add:	\$ 6,700

(N)

(N)

(Continued)



RULE 19.2—CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY  
FOR NONPROFIT GROUP-LIVING FACILITIES  
(Continued)

D. RECERTIFICATION REQUIREMENTS

1. Facilities wishing to recertify must complete Form No. 62-0156 and provide the information listed in Section C.
2. Recertification shall include a quantification by the Nonprofit Group-Living Facility of the annual CARE discount and an identification of how these discount funds were spent for the benefit of qualifying residents.

Nonprofit Group-Living Facilities either suspected of or proven to have provided incorrect information in their application for CARE may be required to recertify at any time. Further, PG&E reserves the right to conduct random audits to determine Nonprofit Group-Living Facility eligibility. Failure by any party to provide proper proof of eligibility will result in the removal of the Nonprofit Group-Living Facility from the CARE rate.

Upon PG&E's request that the Nonprofit Group-Living Facility recertify eligibility or 90 days before the regular expiration date of the Nonprofit Group-Living Facility's eligibility, the Nonprofit Group-Living Facility will have 90 days to recertify, after which Nonprofit Group-Living Facilities not recertified may lose their eligibility under the CARE program. (T)

E. MISAPPLICATION OF CARE

Misapplication of CARE for the period during which the Nonprofit Group-Living Facility received CARE occurs when: 1) the Nonprofit Group-Living Facility certifies or recertifies using incorrect information, or 2) when the CARE discount funds were not spent for the benefit of the qualifying residents. PG&E may rebill the account at the customer's otherwise applicable rate schedule for misapplication of CARE. Such billing shall be for a period up to the most recent three years in accordance with Rule 17. However, nothing in Rule 19.2 shall be interpreted as limiting PG&E's rights under any provisions of any applicable law or tariff.



**RULE 19.3-CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY**  
**FOR QUALIFIED AGRICULTURAL HOUSING FACILITIES**  
(Continued)

Total gross household income for Seniors, 60 years of age and older, and Disabled applicants may not exceed the following. (N)

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$27,700
3	\$32,500
4	\$39,200
5	\$45,900
6	\$52,600
Each additional member, add:	\$ 6,700

(N)  
-----  
(N)

**C. CERTIFICATION**

1. All facilities applying for certification must complete and provide to PG&E an Application (Form No. 62-1198) (Form No. 61-0535) for PG&E's CARE Program for Qualified Agricultural Employee Housing Facilities.
2. Each Application for PG&E's CARE Program for Qualified Agricultural Employee Housing Facilities must be accompanied by the following documentation:
  - a. A copy of the documentation from the appropriate agency shown in Section B.1.
  - b. Documentation that all residents of the Facility meet the CARE eligibility criteria shown in Section B.3. Proof of income eligibility should come from income tax returns, paycheck stubs, or similar records.
  - c. Certification, under penalty of perjury, explaining how the discount from the CARE rate will be used to directly benefit the occupants of the Facility.
3. Certification of Facilities is valid for one year, except as provided in Section E.

It is the responsibility of the Facility to notify PG&E if it is no longer eligible for the CARE Program.

(Continued)



**Pacific Gas and Electric Company**  
San Francisco, California

Canceling

Revised  
Revised

Cal. P.U.C. Sheet No.  
Cal. P.U.C. Sheet No.

23470-G  
21345-G

PACIFIC GAS AND ELECTRIC COMPANY

CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY PROGRAM  
APPLICATION FOR RESIDENTIAL SINGLE-FAMILY CUSTOMERS  
FORM NO. 01-9077 (REV 10/05)  
(ATTACHED)

(T)

Advice Letter No. 2664-G-A  
Decision No.

101291

Issued by  
**Karen A. Tomcala**  
Vice President  
Regulatory Relations

Date Filed October 11, 2005  
Effective \_\_\_\_\_  
Resolution No. \_\_\_\_\_



**Pacific Gas and  
Electric Company®**

**CARE Program Application for  
Residential Single-Family Customers**



**CARE Program**

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

01-9077

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

**ABOUT THE CARE DISCOUNT PROGRAM**

The CARE Program provides a 20% discount on the utility bill of qualifying households. (If you are a qualifying Time-of-Use customer, your discount will be equal to your monthly meter charge.) The discount and eligibility criteria were established by the California Public Utilities Commission and are updated each June. If you qualify, your discount will appear after your next Pacific Gas and Electric Company bill cycle once your completed application has been received and verified by Pacific Gas and Electric Company. Pacific Gas and Electric Company will contact you by mail at least every two years to verify your continued need for the program.

**CARE PROGRAM RULES**

- The Pacific Gas and Electric Company bill must be in your name.
- You must live at the address where the discount will be received more than half of the year (not for second homes).
- You may not qualify for a CARE discount if you share energy meter(s) with another home.
- You may not be claimed as a dependent on another person's tax return other than your spouse.
- Your household must meet the program definition of low-income as described in this application packet.
- You must notify Pacific Gas and Electric Company if your household no longer qualifies for the CARE discount.
- Tenants of sub-metered mobile home parks, apartments and marinas must use the "CARE Program Application for Tenants of Sub-Metered Facilities". (See Landlord / Manager for form 01-9285)

**OTHER PROGRAMS AND SERVICES YOU MAY QUALIFY FOR**

- **FERA** – Family Electric Rate Assistance Program. Provides a Tier 3 (131-200 percent of baseline) electric rate reduction for large households of 3 or more persons with low to middle income. Customer may be enrolled in either the FERA Program or the CARE Program, but not both. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **LIHEAP** - Low Income Home Energy Assistance Program. Provides bill payment assistance, emergency bill assistance and weatherization services. Call the Department of Community Services and Development (CSD) at 1-866-675-6623 for more information.
- **REACH** – Contact the Salvation Army for one-time assistance in paying your bills. Call the Salvation Army at 1-800-933-9677 for more information.
- **Payment Arrangements** - Pacific Gas and Electric Company can work out a payment schedule for you if you need more time paying your bill. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **Medical Baseline** - Provides services at the lowest rates to customers with documented needs. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **Energy Partners** - Free energy education and weatherization to income-qualified customers. Call 1-800-989-9744 for more information.
- **Balanced Payment Plan** – Contact Pacific Gas and Electric Company Customer Services to see how your monthly payments can be evened out to allow you to budget your energy costs. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **ULTS** – Universal Lifeline Telephone Service provides discounted telephone access for customers meeting similar income guidelines as CARE. Contact your local telephone service provider for more information.

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español





**Pacific Gas and  
Electric Company®**

**Solicitudes del Programa CARE para  
Clientes Residenciales de Familias Individuales**



Devuelva la solicitud llena a: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

01-9077

Si tiene preguntas llame al: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

**INFORMACIÓN SOBRE EL PROGRAMA DE DESCUENTO CARE**

El programa CARE ofrece un descuento del 20% en la cuenta mensual de gas y electricidad a los hogares que califican. (Si usted es un cliente del plan "Tiempo de Uso" y llena los requisitos, su descuento será igual al cargo mensual de su medidor.) El descuento y las pautas de elegibilidad fueron establecidas por la Comisión de Servicios Públicos de California y las mismas se actualizan en junio de cada año. Si llena los requisitos, su descuento aparecerá en el siguiente ciclo del estado de cuenta de Pacific Gas and Electric Company, una vez que hayamos recibido su solicitud llena y la misma sea verificada por PG&E. Pacific Gas and Electric Company se pondrá en contacto con usted, por correo, por lo menos cada dos años para verificar que continúa necesitando este programa.

**REGLAS DEL PROGRAMA CARE**

- La cuenta de Pacific Gas and Electric Company debe estar a su nombre.
- Debe vivir en la dirección donde se recibirá el descuento por lo menos la mitad del año (no aplica a segundos hogares)
- Es posible que no califique para el programa CARE si comparte su medidor (electric meter) con otra casa.
- No debe aparecer como dependiente, en la declaración de impuestos, de ninguna otra persona que no sea su cónyuge.
- El hogar del solicitante debe llenar la definición de bajos ingresos, tal y como se describe en esta solicitud
- Debe informar a Pacific Gas and Electric Company si su hogar ya no reúne los requisitos para el descuento del programa de CARE
- Los inquilinos con medidores "sub-medidos" que pertenecen a parques de casas móviles, apartamentos o muelles de botes, deben llenar otro formulario llamado "Solicitud del Programa CARE para Inquilinos de Instalaciones Residenciales Sub-Medidas". (Vea al propietario/administrador de su instalación para obtener el formulario 01-9285).

**OTROS PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA LOS QUE USTED PODRÍA CALIFICAR**

- **FERA** – Programa de Ayuda Familiar para los Cargos Eléctricos. Este programa proporciona una reducción del precio eléctrico en la "Hilera 3" (131-200 por ciento de la tarifa base), para casas grandes con mas de 3 personas de bajos a medianos ingresos. Nuestros clientes se pueden inscribir en el programa CARE o en el programa FERA, pero no en ambos. Llame al 1-800-PGE-5000 para mas información.
- **LIHEAP** – Programa de Ayuda para el Pago de la Energía en los Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP). Este es un programa que brinda asistencia con el pago de sus cuentas, asistencia de emergencia para el pago de sus cuentas, y servicio de protección en contra de las inclemencias del tiempo. Para mas información, llame al Departamento de Servicios y Desarrollo de la Comunidad (CSD) al 1-866-675-6623.
- **REACH** – Póngase en contacto con el Ejército de Salvación (Salvation Army) para recibir ayuda, en una sola ocasión, para el pago de sus cuentas eléctricas. Llámelos al 1-800-933-9677.
- **Facilidades de Pago** – Pacific Gas and Electric Company puede elaborar un programa de pagos en caso de que requiera mas tiempo para pagar su cuenta. Llame al 1-800-PGE-5000 para mas información.
- **Medical Baseline** – Brinda servicios, por medio del pago de las tarifas mas bajas, a los clientes que tengan necesidades comprobadas. Llame al 1-800-PGE-5000 para mas información.
- **Socios en la Energía** – Ofrece servicios gratuitos de orientación sobre la energía y sobre protección en contra de las inclemencias del tiempo a los clientes que llenen los requisitos. Llame al 1-800-989-9744 para mas información.
- **Plan de Pagos Balanceados** – Comuníquese con Pacific Gas and Electric Company para investigar como puede uniformizar sus pagos, de modo que pueda hacer un presupuesto para el pago de sus costos energéticos. Llame al 1-800-PGE-5000 para mas información.
- **ULTS** – La Línea Universal de Servicio Telefónico le brinda acceso telefónico, a precios de descuento, a aquellos clientes que reúnan requisitos similares a los del Programa CARE. Llame a su compañía local de teléfonos para mas información.

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español





**Pacific Gas and Electric Company**  
San Francisco, California

*Cancelling*

Revised  
Revised

Cal. P.U.C. Sheet No.  
Cal. P.U.C. Sheet No.

23471-G  
23146-G

PACIFIC GAS AND ELECTRIC COMPANY

CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY PROGRAM  
APPLICATION FOR TENANTS OF SUB-METERED FACILITIES  
FORM NO. 01-9285 (REV 10/05)  
(ATTACHED)

(T)

Advice Letter No. 2664-G-A  
Decision No.

101292

Issued by  
**Karen A. Tomcala**  
Vice President  
Regulatory Relations

Date Filed October 11, 2005  
Effective \_\_\_\_\_  
Resolution No. \_\_\_\_\_



**Pacific Gas and  
Electric Company**<sup>®</sup>

**CARE Program Application for  
Tenants of Sub-Metered Residential Facilities**



**CARE Program**

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

01-9285

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

---

## **ABOUT THE CARE DISCOUNT PROGRAM**

The CARE program provides a 20% discount on the utility bill of qualifying households. The discount and eligibility criteria were established by the California Public Utilities Commission. If you qualify, Pacific Gas and Electric Company will notify your manager or landlord of your eligibility after your completed application has been received and verified. Pacific Gas and Electric Company will contact you at least every year to verify your continued need for the program.

---

## **CARE PROGRAM RULES**

- The energy bill from your landlord must be in your name.
- You must live at the address where the discount will be received more than half of the year (not for second homes).
- You may not qualify for a CARE discount if you share energy meter(s) with another home.
- You may not be claimed as a dependent on another person's tax return other than your spouse.
- Your household must meet the program definition of low-income as described in this application packet.
- You must notify Pacific Gas and Electric Company if your household no longer qualifies for the CARE discount.

---

## **OTHER PROGRAMS AND SERVICES YOU MAY QUALIFY FOR**

- **FERA** – Family Electric Rate Assistance Program. Provides a Tier 3 (131-200 percent of baseline) electric rate reduction for large households of 3 or more persons with low to middle income. Customer may be enrolled in either the FERA Program or the CARE Program, but not both. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **LIHEAP** - Low Income Home Energy Assistance Program. Provides bill payment assistance, emergency bill assistance and weatherization services. Call the Department of Community Services and Development (CSD) at 1-866-675-6623 for more information.
- **Medical Baseline** - Provides services at the lowest rates to customers with documented needs. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **Energy Partners** - Free energy education and weatherization to income-qualified customers. Call 1-800-989-9744 for more information.
- **ULTS** – Universal Lifeline Telephone Service provides discounted telephone access for customers meeting similar income guidelines as CARE. Contact your local telephone service provider for more information.

---

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español

---



**Pacific Gas and Electric Company<sup>®</sup>**

**CARE Program Application for Tenants of Sub-Metered Residential Facilities**



CARE Program

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

01-9285

www.pge.com/care

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

**1 MANAGER OR LANDLORD INFORMATION:** (please type or print)

Manager or Landlord Name \_\_\_\_\_ Contact Phone

Mailing Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ CA Zip Code \_\_\_\_\_

Name on PG&E Bill \_\_\_\_\_

PG&E Account Number: Electricity  Gas

Service Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ CA Zip Code \_\_\_\_\_

Applicant Status  ADD NEW  DROP  RE-CERTIFY  MOVE TO DIFFERENT SPACE

**2 TENANT INFORMATION:** (please type or print)

Name \_\_\_\_\_  
As it appears on your energy bill

Home Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ CA Zip Code \_\_\_\_\_  
Do NOT use a P.O. Box

Mailing Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ CA Zip Code \_\_\_\_\_  
If different from the above address

Daytime Telephone Number  Number of People Living in Household  +  =

Household with Seniors (60+) and/or Disabled  YES  NO Adults Children Total

**3 HOUSEHOLD INCOME WORKSHEET:** (please fill in circle next to all sources of your household's annual income)

- Wages or Salaries
- Interest and/or Dividends from:
  - Savings Accounts,
  - Stocks or Bonds, or
  - Retirement Accounts
- Unemployment Benefits
- Rental or Royalty Income
- School Grants, Scholarships or other aid used for living expenses
- Profit from self-employment (IRS from Schedule C, Line 29)
- Disability payments
- Workers compensation
- Social security, SSI, SSP
- Pensions
- Insurance settlements
- Legal Settlements
- TANF (AFDC)
- Food stamps
- Child support
- Spousal support
- Cash and/or other income

**MAXIMUM HOUSEHOLD INCOME:**

Your household's gross annual income may not exceed these CARE income guidelines.

Number of Persons in Household	1 or 2	3	4	5	6	For each additional household member
Total Combined Annual Income	\$24,200	\$28,400	\$34,200	\$40,000	\$45,800	add \$5,800
Seniors (60+) and/or Disabled	\$27,700	\$32,500	\$39,200	\$45,900	\$52,600	add \$6,700

**Total Annual Household Income:** \$

**4 DECLARATION:** (please read carefully and sign below)

I state that the information I have provided in this application is true and correct. I agree to provide proof of income if asked. I agree to inform Pacific Gas and Electric Company if I no longer qualify to receive the discount. I understand that if I receive the discount without qualifying for it, I may be required to pay back the discount I received. I understand that Pacific Gas and Electric Company can share my information with other utilities or their agents to enroll me in their assistance programs.

\_\_\_\_\_  
Pacific Gas and Electric Company Customer Signature  fill in circle if guardian or power of attorney Date



**Pacific Gas and  
Electric Company®**

Solicitudes del Programa CARE para

**Inquilinos de Instalaciones Residenciales "Sub-medidas"**



CARE Program

Devuelva la solicitud llena a: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

01-9285

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

Si tiene preguntas llame al: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

## INFORMACIÓN SOBRE EL PROGRAMA DE DESCUENTO CARE

El programa CARE ofrece un descuento del 20% en la cuenta mensual de gas y electricidad a los hogares que califican. El descuento y las pautas de elegibilidad fueron establecidas por la Comisión de Servicios Públicos de California. Si llena los requisitos, Pacific Gas and Electric Company le avisará a su administrador o propietario que ha sido certificado, una vez que hayamos recibido su solicitud llena y la misma sea verificada por PG&E. Pacific Gas and Electric Company se pondrá en contacto con usted, por correo, por lo menos cada año para verificar que continúa necesitando este programa.

## REGLAS DEL PROGRAMA CARE

- La cuenta de energía del administrador de su parque debe estar a su nombre.
- Debe vivir en la dirección donde se recibirá el descuento por lo menos la mitad del año (no aplica a segundos hogares)
- Es posible que no califique para el programa CARE si comparte su medidor (electric meter) con otra casa.
- No debe aparecer como dependiente, en la declaración de impuestos, de ninguna otra persona que no sea su cónyuge.
- El hogar del solicitante debe llenar la definición de bajos ingresos, tal y como se describe en esta solicitud.
- Debe informar a Pacific Gas and Electric Company si su hogar ya no reúne los requisitos para el descuento del programa de CARE

## OTROS PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA LOS QUE USTED PODRÍA CALIFICAR

- **FERA** – Programa de Ayuda Familiar para los Cargos Eléctricos. Este programa proporciona una reducción del precio eléctrico en la "Hilera 3" (131-200 por ciento de la tarifa base), para casas grandes con más de 3 personas de bajos a medianos ingresos. Nuestros clientes se pueden inscribir en el programa CARE o en el programa FERA, pero no en ambos. Llame al 1-800-PGE-5000 para más información.
- **LIHEAP** – Programa de Ayuda para el Pago de la Energía en los Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP). Este es un programa que brinda asistencia con el pago de sus cuentas, asistencia de emergencia para el pago de sus cuentas, y servicio de protección en contra de las inclemencias del tiempo. Para más información, llame al Departamento de Servicios y Desarrollo de la Comunidad (CSD) al 1-866-675-6623.
- **Medical Baseline** – Brinda servicios, por medio del pago de las tarifas más bajas, a los clientes que tengan necesidades comprobadas. Llame al 1-800-PGE-5000 para más información.
- **Socios en la Energía** – Ofrece servicios gratuitos de orientación sobre la energía y sobre protección en contra de las inclemencias del tiempo a los clientes que llenen los requisitos. Llame al 1-800-989-9744 para más información.
- **ULTS** – La Línea Universal de Servicio Telefónico le brinda acceso telefónico, a precios de descuento, a aquellos clientes que reúnan requisitos similares a los del Programa CARE. Llame a su compañía local de teléfonos para más información.

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español



**Pacific Gas and Electric Company®**

Solicitudes del Programa CARE para

**Inquilinos de Instalaciones Residenciales "Sub-medidas"**



CARE Program

Devuelva la solicitud llena a: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

01-9285

Si tiene preguntas llame al: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

www.pge.com/care

**1 INFORMACIÓN DEL ADMINISTRADOR O PROPIETARIO:** (por favor escriba a máquina o con letras de molde)

Nombre del Administrador o Propietario \_\_\_\_\_ Teléfono

Dirección postal \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ CA Código Postal \_\_\_\_\_

Nombre que aparece en la cuenta de energía \_\_\_\_\_

Número de Cuenta Electricidad  Gas

Dirección donde se da el servicio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ CA Código postal \_\_\_\_\_

Situación del solicitante  NUEVO  CANCELÓ EL PROGRAMA  SE RECERTIFICÓ  SE MUDÓ A OTRO ESPACIO

**2 INFORMACIÓN DEL INQUILINO:** (por favor escriba a máquina o con letras de molde)

Nombre \_\_\_\_\_  
Tal y como aparece en la factura

Dirección del hogar \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ CA Código postal \_\_\_\_\_  
No use P.O. Box

Dirección Postal, si tiene \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ CA Código postal \_\_\_\_\_  
Llene solo si su dirección postal es diferente a la que aparece arriba

Número telefónico durante el día  Número de personas que viven en el hogar  +  =   
Adultos Niños Total

Hogares con Personas Mayores (60+) y/o con personas discapacitadas  SI  NO

**3 HOJA DE TRABAJO SOBRE LOS INGRESOS DEL HOGAR:** (Por favor llene los círculos junto a todas las fuentes de ingresos anuales de su hogar)

- Sueldos y/o Salarios, Jornales Intereses y/o Dividendos de:
  - Cuentas de Ahorros,
  - Acciones y Bonos, o
  - Cuentas de Jubilación
- Pagos por Desempleo
- Ingresos provenientes de Rentas o Regalías
- Donaciones Escolares, Becas u Otros Tipos de Ayuda para Gastos de Subsistencia del hogar
- Ganancias de su Propio Negocio (Formulario de IRS, Schedule C, Línea 29)
- Pagos por Incapacidad
- Pagos por Compensación al Trabajador
- Pagos del Seguro Social, SSI, SSP
- Pagos de Pensiones
- Pagos de Reclamaciones del Seguro
- Pagos de Reclamaciones Legales
- Pagos de TANF (AFDC)
- Pagos por medio de Estampillas de Alimentos
- Pagos por Pensión Alimenticia a Hijos
- Pagos por Pensión Conyugal
- Pagos en Efectivo y/u Otros Ingresos

**INGRESOS MÁXIMOS DEL HOGAR:**

Los ingresos anuales brutos de su hogar no deben exceder las Pautas de Ingresos de CARE especificadas a continuación:

Número de Personas en el Hogar	1 o 2	3	4	5	6	Por cada persona adicional en el hogar
Ingresos Anuales	\$24,200	\$28,400	\$34,200	\$40,000	\$45,800	agregue \$5,800
Personas Mayores (60+) y/o discapacitados	\$27,700	\$32,500	\$39,200	\$45,900	\$52,600	agregue \$6,700

Ingresos Totales Anuales del Hogar: \$

**4 DECLARACIÓN:** (Por favor lea detenidamente y firme abajo)

Declaro que la información proporcionada en esta solicitud es correcta y verdadera. Estoy de acuerdo en proveer pruebas de mis ingresos, de ser necesario. Estoy de acuerdo en informar a Pacific Gas and Electric Company si mi situación financiera cambia y ya no califico para recibir dicho descuento. Comprendo que, si recibo el descuento sin calificar para el mismo, se me podría pedir que devuelva el monto total del descuento recibido. Comprendo que Pacific Gas and Electric Company podría compartir esta información con otras compañías de suministro de energía o sus agentes, para suscribirme en sus programas de ayuda.

X \_\_\_\_\_  
Firma del Cliente de Pacific Gas and Electric Company

Marque aquí si es tutor o tiene carta poder

Fecha \_\_\_\_\_



**Pacific Gas and Electric Company**  
San Francisco, California

Canceling

Revised  
Revised

Cal. P.U.C. Sheet No.  
Cal. P.U.C. Sheet No.

23472-G  
23147-G

PACIFIC GAS AND ELECTRIC COMPANY  
CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY PROGRAM  
INCOME GUIDELINES  
FORM NO. 62-1477 (REV 10/05)  
(ATTACHED)

(T)

Advice Letter No. 2664-G-A  
Decision No.

Issued by  
**Karen A. Tomcala**  
Vice President  
Regulatory Relations

Date Filed October 11, 2005  
Effective \_\_\_\_\_  
Resolution No. \_\_\_\_\_

101293



**Pacific Gas and Electric Company®**

**CARE Program  
Income Guidelines**



CARE Program

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

62-1477\*

www.pge.com/care

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

**CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY**

**INCOME GUIDELINES**

Your household's gross income must not exceed the CARE Income Guidelines

Size of Household	Yearly	Seniors (60+) and/or Disabled
1 or 2	\$24,200	\$27,700
3	\$28,400	\$32,500
4	\$34,200	\$39,200
5	\$40,000	\$45,900
6	\$45,800	\$52,600
For each additional household member	add \$5,800	add \$6,700

**Definition of Income:**

All revenues, from all household members, from whatever source derived, whether taxable or non-taxable, including, but not limited to:

- Wages or Salaries
- Interest and/or Dividends from:
  - Savings Accounts,
  - Stocks or Bonds, or
  - Retirement Accounts
- Unemployment Benefits
- Rental or Royalty Income
- School Grants, Scholarships or other aid used for living expenses
- Profit from self-employment (IRS from Schedule C, Line 29)
- Disability payments
- Workers compensation
- Social security, SSI, SSP
- Pensions
- Insurance settlements
- Legal Settlements
- TANF (AFDC)
- Food stamps
- Child support
- Spousal support
- Cash and/or other income

**TARIFAS ALTERNAS DE ENERGÍA DE CALIFORNIA**

**PAUTAS DE INGRESOS**

Los ingresos brutos de su hogar no deben exceder las Pautas de Ingresos de CARE.

Número de Personas en el Hogar	Anual	Personas Mayores (60+) y/o discapacitados
1 or 2	\$24,200	\$27,700
3	\$28,400	\$32,500
4	\$34,200	\$39,200
5	\$40,000	\$45,900
6	\$45,800	\$52,600
Por cada personal adicional en el hogar	agregue \$5,800	agregue \$6,700

**Definición de Ingresos:**

Todos los ingresos de todas las personas que viven en su hogar, derivadas de todas las fuentes, tanto si se pagan impuestos sobre las mismas o no, y que incluyen, pero no se limitan a:

- Sueldos y/o Salarios, Jornales
- Intereses y/o Dividendos de:
  - Cuentas de Ahorros,
  - Acciones o Bonos, o
  - Cuentas de Jubilación
- Pagos por Desempleo
- Ingresos provenientes de Rentas o Regalías
- Donaciones Escolares, Becas u Otros Tipos de Ayuda para Gastos de Subsistencia del hogar
- Ganancias de su Propio Negocio (Formulario de IRS, Schedule C, Línea 29)
- Pagos por Incapacidad
- Pagos por Compensación al Trabajador
- Pagos del Seguro Social, SSI, SSP
- Pagos de Pensiones
- Pagos de Reclamaciones del Seguro
- Pagos de Reclamaciones Legales
- Pagos de TANF (AFDC)
- Pagos por medio de Estampillas de Alimentos
- Pagos por Pensión Alimenticia a Hijos
- Pagos por Pensión Conyugal
- Pagos en Efectivo y/u Otros Ingresos

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español



**Pacific Gas and Electric Company®**

**CARE Program  
Income Guidelines**



CARE Program

www.pge.com/care

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

62-1477\*

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

**加州能源替代費率**

**收入標準**

您家庭的總收入不可超過 CARE 計劃的收入標準

家庭人數	全年總收入	六十歲以上的老人 和/或殘障人士
1 或 2	\$24,200	\$27,700
3	\$28,400	\$32,500
4	\$34,200	\$39,200
5	\$40,000	\$45,900
6	\$45,800	\$52,600
每增加一人	增加 \$5,800	增加 \$6,700

**收入定義:**

所有家庭成員的收入，無論來自任何途徑，是要繳稅或不需繳稅，其中包括，但不局限於：

- 工資
- 利息/或股息，來源於：
  - 儲蓄戶口、
  - 股票或債券，或
  - 退休帳戶
- 失業福利
- 租金或版權收入
- 學校助學金、獎學金或其他生活津貼補助
- 自僱者的總收入 (IRS 表格 C 第 29 行)
- 傷病補助金
- 勞工賠償
- 社會福利、SSI、SSP
- 退休金
- 保險訴訟所得的金錢
- 法律訴訟所得的金錢
- 對需協助的家庭之臨時補助 TANF (AFDC)
- 食物券
- 給孩童的資助
- 給配偶的資助
- 現金和 / 或其他收入

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁ BIỂU NĂNG LƯỢNG KHÁC CỦA CALIFORNIA**

**ĐỊNH MỨC LỢI TỨC**

Tổng Số Lợi Tức Toàn Gia Đình của quý vị không được vượt quá Định Mức Lợi Tức CARE dưới đây:

Số Người trong Gia Đình	Hàng Năm	Người Già (60+) và/hoặc Người Tàn Tật
1 hay 2	\$24,200	\$27,700
3	\$28,400	\$32,500
4	\$34,200	\$39,200
5	\$40,000	\$45,900
6	\$45,800	\$52,600
Mỗi người thêm sau đó	cộng \$5,800	cộng \$6,700

**Định Nghĩa Lợi Tức:**

“Tổng Số Lợi Tức Toàn Gia Đình” có nghĩa là tất cả mọi lợi tức, của mọi người trong nhà, có từ bất cứ nguồn nào, dù phải đóng thuế hay không đóng thuế, bao gồm nhưng không phải chỉ giới hạn vào:

- Tiền Lương
- Tiền Lãi từ:
  - Các Trúơng Mục Tiết Kiệm,
  - Các Chứng Khoán hay Trái Phiếu, hay
  - Trúơng Mục Hưu Trí
- Tiền Thất Nghiệp
- Lợi Tức do Cho Thuê Nhà hay Tiền Bản Quyền
- Tiền Học Bổng hay các thứ Tiền Trợ Giúp cho Đời Sống hằng ngày
- Lợi Tức từ việc Làm Ăn Riêng (IRS mẫu Schedule C, Dòng 29)
- Tiền cho Người Có Khuyết Tật
- Tiền Bồi Thường Tai Nạn Lao Động
- Tiền An Sinh Xã Hội (SSI, SSP)
- Tiền Hưu Bổng
- Tiền Bảo Hiểm Bồi Thường
- Tiền Bồi Thường Thừa Kế
- TANF (AFDC) (trợ cấp gia đình nghèo có con nhỏ)
- Tiền Phiếu Thực Phẩm
- Tiền Cấp Dưỡng Con Cái
- Tiền Cấp Dưỡng Vợ/Chồng
- Tiền Mặt và/hay Lợi Tức Khác

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español



TABLE OF CONTENTS—SAMPLE FORMS (Continued)			
FORM NO.	DATE SHOWN ON FORM	AGREEMENT/CONTRACT TITLE	CPUC SHEET NO.
<u>RULE 2 DESCRIPTION OF SERVICE</u>			
79-255	4/82	Agreement for Installation or Allocation of Special Facilities .....	11041-G
<u>RULES 3 APPLICATION FOR SERVICE</u>			
01-8670	REV 12/95	Credit Application .....	17658-G
02-2590	REV 10/00	Interim Service Agreement .....	20147-G
62-0683	08/02	Application for Service—Residential Service.....	21168-G
62-0684	08/02	Application for Service—Residential Subdivision/Development.....	21169-G
62-0685	08/02	Application for Service—Commercial/Industrial Development.....	21170-G
62-0686	08/02	Application for Service—Agricultural Service.....	21171-G
62-0687	08/02	Application for Relocation/Rearrangement .....	21172-G
<u>RULE 13 TEMPORARY SERVICE</u>			
79-875		Rule 13 Temporary Service Agreement.....	20657-G
<u>RULES 15 AND 16 GAS MAIN AND SERVICE EXTENSIONS</u>			
62-0980	REV 6/01	Distribution Service and Extension Agreement.....	20525-G
62-0981	REV 5/98	Distribution Service and Extension Agreement Option 1—Shared Construction .....	18829-G
62-0982	REV 7/04	Distribution Service and Extension Agreement Option 2—Competitive Bidding .....	21593-G
79-716	REV 7/04	General Terms and Conditions for Gas and Electric Extension and Service Construction by Applicant.....	20526-G
79-1003	7/04	Applicant's Cost Verification Form—Statement of Costs for Applicant Installation of PG&E's Distribution and Service Facilities .....	21595-G
79-1004	7/04	Distribution and Service Extension Agreement Exhibit A Cost Summary .....	21596-G
<u>RULE 19 MEDICAL BASELINE QUANTITIES</u>			
61-3481	REV 7/02	Medical Baseline Allowance Self-Certification	21123-G
62-3481	REV 7/02	Medical Baseline Allowance Application	21122-G
<u>RULES 19.1, 19.2, AND 19.3 CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY</u>			
01-9077	REV 10/05	Application for Residential Single-Family Customers .....	23470-G (T)
01-9285	REV 10/05	Application for Tenants of Sub-Metered Facilities.....	23471-G (T)
62-0156	REV 7/01	Application for Qualified Nonprofit Group-Living Facilities .....	20602-G
62-1198	REV 6/05	Application for Qualified Agricultural Housing Facilities....	23210-G
61-0535	6/05	Application for Migrant Farm Worker Housing Centers ....	23211-G
62-1477	REV 10/05	Income Guidelines .....	23472-G (T)
03-006	REV 6/05	Postage-Paid Application.....	23148-G



TABLE OF CONTENTS  
(Continued)

RULES

RULE	TITLE OF SHEET	CAL P.U.C. SHEET NO.
1	Definitions.....	18195,22922,22923,18197,21977,22789, 18200,22924,18202,21978,18204,18205,21979,18207,19429-G
2	Description of Service.....	13299 to 13302,14903,17521-G
3	Application for Service.....	13842,21118-G
4	Contracts.....	17051-G
5	Special Information Required on Forms.....	17641,13348,13349-G
6	Establishment and Reestablishment of Credit.....	22126,22127,18873-G
7	Deposits.....	18212,18213-G
8	Notices.....	21928,17580,15726,17581,15728-G
9	Rendering and Payment of Bills.....	21930,22933,22934,23464,22491,21934,21985,21936-G
10	Disputed Bills.....	18214 to 18216-G
11	Discontinuance and Restoration of Service.....	18217 to 18227,22508,19710-G
12	Rates and Optional Rates.....	18229,18996,21980,21981,21982-G
13	Temporary Service.....	21542,18800-G
14	Capacity Allocation and Constraint of Natural Gas Service.....	18231 to 18235, 22327,22328,22329,22330,22249,18239,22073,22639,22075,22076,22077,18244, 22078,22079,22080,22081-G
15	Gas Main Extensions.....	21543,18802,18803,19888, 20350,20351,20352,18808,21544,21545,22376,22377,22378,22379,22380,18813,18814-G
16	Gas Service Extensions.....	21546,18816,17728,17161,18817 to 18825,17737,18826,18827-G
17	Meter Tests and Adjustment of Bills for Meter Error.....	14450 to 14456-G
17.1	Adjustment of Bills for Billing Error.....	22745,14458-G
17.2	Adjustment of Bills for Unauthorized Use.....	22746,14460,14461-G
17.3	Limitation on Adjustment of Bills for Energy Use.....	22747-G
18	Supply to Separate Premises and Submetering of Gas.....	22790,17796,13401-G
19	Medical Baseline Quantities.....	21119,21120,21121-G
19.1	California Alternate Rates for Energy for Individual Customers and Submetered Tenants of Master-Metered Customers.....	23440,23465,23466,19373-G
19.2	California Alternate Rates for Energy for Nonprofit Group-Living Facilities.....	17132,23467,17035,17134,23468-G
19.3	California Alternate Rates for Energy for Qualified Agricultural Housing Facilities.....	23443,23444,23469,23446-G
21	Transportation of Natural Gas.....	22313,22798,22799,23003,21844, 19089,21845,21846,22085,21848,21849,22086,22087,18256,21852,22735,22736,22737-G
21.1	Use of PG&E's Firm Interstate Rights.....	20461,18260,18261-G
23	Gas Aggregation Service for Core Transport Customers .....	20072,18263,21742,18265,22159,18267,22185,21744 to 21751,18272-G
25	Gas Services-Customer Creditworthiness and Payment Terms.....	21409 to 21418-G
26	Standards of Conduct and Procedures Related to Transactions with Intracompany Departments, Reports of Negotiated Transactions, and Complaint Procedures .....	18284,18285,18633,20462-G

(Continued)



TABLE OF CONTENTS

	<u>CAL P.U.C. SHEET NO.</u>	
Title Page.....	11271-G	
Table of Contents:		
Rate Schedules .....	23475,23397-G	(T)
Preliminary Statements.....	23395,23408-G	
Rules.....	23474-G	(T)
Maps, Contracts and Deviations .....	22438-G	
Sample Forms .....	23473,22926,21538,22266,21292-G	(T)

RATE SCHEDULES

RESIDENTIAL

<u>SCHEDULE</u>	<u>TITLE OF SHEET</u>	<u>CAL P.U.C. SHEET NO.</u>
G-1	Residential Service.....	23380,23017-G
GM	Master-Metered Multifamily Service.....	23381,22851,23019-G
GS	Multifamily Service.....	23382,23021,18601-G
GT	Mobilehome Park Service.....	23383,23023-G
G-10	Service to Company Employees.....	11318-G
GL-1	Residential CARE Program Service .....	23384,23325-G
GML	Master-Metered Multifamily CARE Program Service .....	23385,22858,23027-G
GSL	Multifamily CARE Program Service .....	23386,23387,23030-G
GTL	Mobilehome Park CARE Program Service .....	23388,23389,23033-G
G-MHPS	Master-Metered Mobilehome Park Safety Surcharge.....	22034-G

NONRESIDENTIAL

G-NR1	Gas Service to Small Commercial Customers .....	23390-G
G-NR2	Gas Service to Large Commercial Customers .....	23391,23037-G
G-CP	Gas Procurement Service to Core End-Use Customers .....	23392-G
G-CPX	Crossover Gas Procurement Service to Core End-Use Customers .....	23404-G
G-NT	Gas Transportation Service to Noncore End-Use Customers .....	22892,23286,22037,22038-G
G-EG	Gas Transportation Service to Electric Generation .....	23287,22895,22525,22173-G
G-WSL	Gas Transportation Service to Wholesale/Resale Customers .....	23288,22897,22045-G
G-BAL	Gas Balancing Service for Intrastate Transportation Customers.....	22174, 21867,22135,22047,22048,20037,22136,21872,22137,22138,20042,20043,20044,22051-G



RULE 9—RENDERING AND PAYMENT OF BILLS  
(Continued)

F. CLOSING BILL PAYABLE ON PRESENTATION

Removal bills, special bills, bills rendered on vacation of premises, or bills rendered to persons discontinuing the service, shall be paid on presentation. Bills for connection or reconnection of service and payments for deposits or to reinstate deposits as required under the rules of PG&E shall be paid before service will be connected or reconnected.

G. BALANCED PAYMENT PLAN

Qualified residential and small commercial customers who are billed by PG&E and wish to minimize variations in monthly bills, may elect to participate in the Balanced Payment Plan (BPP). This plan is detailed as follows: (T)

1. A Customer can join the plan in any month of the year. The plan will remain in effect until it is terminated by PG&E or the customer. (T)  
(T)
2. Participation is subject to approval by PG&E.
3. Meters will be read and billed at regular intervals.
4. Customers will be expected to pay the BPP amount shown due.
5. The BPP amount will be one-twelfth of the annual bill as estimated by PG&E, based on the customer's historical billings for the most recent year at the time of the calculation, or, if that is not available, the usage pattern of either the premises comparable customers similarly situated. (T)  
|  
(T)
6. BPP amounts will be reviewed at least three times a year and adjusted no more than three times in a year if required to reduce the likelihood of a large imbalance between actual charges and BPP charges. Customers will be notified on their bill of any change in the BPP amount. (T)  
|  
|  
(T)
7. Participants are subject to removal from the plan if a bill containing a prior unpaid BPP amount becomes delinquent as defined in Rule 11.

(Continued)



**RULE 19.1—CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY FOR INDIVIDUAL CUSTOMERS AND SUBMETERED TENANTS OF MASTER-METERED CUSTOMERS**

(Continued)

**B. ELIGIBILITY (Cont'd.)**

Total gross annual income for all persons in the applicants household may not exceed the following:

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$23,400
3	\$27,500
4	\$33,100
5	\$38,700
6	\$44,300
Each additional member, add:	\$ 5,600

Total gross household income for Seniors, 60 years of age and older, and Disabled applicants may not exceed the following.

(N)

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$27,700
3	\$32,500
4	\$39,200
5	\$45,900
6	\$52,600
Each additional member, add:	\$ 6,700

(N)

**C. CERTIFICATION**

1. Individually metered PG&E customers, submetered tenants of master-metered PG&E customers, and other qualifying applicants in individually metered residential dwelling units:

All applicants for certification must fill out and provide to PG&E Application Form No. 01-9077.

2. Submetered tenants of master-metered PG&E Customers:

Submetered tenants of master-metered Customers will submit Application Form No. 01-9285 to PG&E, including their tenant's apartment/unit number and PG&E account number. PG&E will notify the master-metered Customer of the tenant's certification. The master-metered Customer, not PG&E, is responsible for extending CARE discounts to tenants certified to receive them.

(L)

(Continued)



**RULE 19.1—CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY FOR INDIVIDUAL CUSTOMERS  
AND SUBMETERED TENANTS OF MASTER-METERED CUSTOMERS**

(Continued)

**C. CERTIFICATION (Cont'd.)**

(L)

**3. Self-certification:**

Self-certification will be used to determine income eligibility for the CARE program. Customers must sign a statement upon application indicating that PG&E may verify the Customer's eligibility at any time. If verification establishes that the Customer is ineligible, the Customer will be removed from the program and PG&E may render corrective billings.

(L)

**D. RECERTIFICATION REQUIREMENTS**

1. Certification of individually-metered PG&E Customers is valid for a period of two years, except as provided in Section F.
2. Certification of submetered tenants of master-metered customers is valid for one year, except as provided in Section F.

Applicants either suspected of or proven to have provided incorrect information in their application for CARE may be required to recertify at any time. Further, PG&E reserves the right to conduct random audits to determine applicants' eligibility. Failure by any party asked to provide proper proof of eligibility will result in disqualification of applicant's eligibility to receive the CARE rate. PG&E may rebill Customers removed from the program for previous discounts received for which the participant did not qualify.

Upon PG&E's request that the applicant recertify eligibility following the regular expiration date of applicants' eligibility, the applicant will have 90 days to recertify, after which applicants not recertified may lose their eligibility under the CARE program.

(T)

It is the responsibility of the applicant to immediately notify PG&E when they are no longer eligible for the CARE program.

(Continued)



**RULE 19.2—CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY  
FOR NONPROFIT GROUP-LIVING FACILITIES**

(Continued)

**B. ELIGIBILITY (Cont'd.)**

3. The facility must also be licensed, or otherwise prove to PG&E's satisfaction, by the appropriate state agency. A homeless shelter is required to provide a copy of its municipal or county conditional use permit.
4. The total gross income for all persons residing in each household at a Facility may not exceed the following:

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$23,400
3	\$27,500
4	\$33,100
5	\$38,700
6	\$44,300
Each additional member, add:	\$ 5,600

Total gross household income for Seniors, 60 years of age and older, and Disabled applicants may not exceed the following.

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$27,700
3	\$32,500
4	\$39,200
5	\$45,900
6	\$52,600
Each additional member, add:	\$ 6,700

(N)

(N)

(Continued)



RULE 19.2--CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY  
FOR NONPROFIT GROUP-LIVING FACILITIES

(Continued)

D. RECERTIFICATION REQUIREMENTS

1. Facilities wishing to recertify must complete Form No. 62-0156 and provide the information listed in Section C.
2. Recertification shall include a quantification by the Nonprofit Group-Living Facility of the annual CARE discount and an identification of how these discount funds were spent for the benefit of qualifying residents.

Nonprofit Group-Living Facilities either suspected of or proven to have provided incorrect information in their application for CARE may be required to recertify at any time. Further, PG&E reserves the right to conduct random audits to determine Nonprofit Group-Living Facility eligibility. Failure by any party to provide proper proof of eligibility will result in the removal of the Nonprofit Group-Living Facility from the CARE rate.

Upon PG&E's request that the Nonprofit Group-Living Facility recertify eligibility or 90 days before the regular expiration date of the Nonprofit Group-Living Facility's eligibility, the Nonprofit Group-Living Facility will have 90 days to recertify, after which Nonprofit Group-Living Facilities not recertified may lose their eligibility under the CARE program.

(T)

E. MISAPPLICATION OF CARE

Misapplication of CARE for the period during which the Nonprofit Group-Living Facility received CARE occurs when: 1) the Nonprofit Group-Living Facility certifies or recertifies using incorrect information, or 2) when the CARE discount funds were not spent for the benefit of the qualifying residents. PG&E may rebill the account at the customer's otherwise applicable rate schedule for misapplication of CARE. Such billing shall be for a period up to the most recent three years in accordance with Rule 17. However, nothing in Rule 19.2 shall be interpreted as limiting PG&E's rights under any provisions of any applicable law or tariff.



**RULE 19.3-CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY  
FOR QUALIFIED AGRICULTURAL HOUSING FACILITIES**  
(Continued)

Total gross household income for Seniors, 60 years of age and older, and Disabled applicants may not exceed the following.

(N)

<u>Number of Persons in Household</u>	<u>Maximum Annual Household Income</u>
1-2	\$27,700
3	\$32,500
4	\$39,200
5	\$45,900
6	\$52,600
Each additional member, add:	\$ 6,700

(N)

**C. CERTIFICATION**

1. All facilities applying for certification must complete and provide to PG&E an Application (Form No. 62-1198) (Form No. 61-0535) for PG&E's CARE Program for Qualified Agricultural Employee Housing Facilities.
2. Each Application for PG&E's CARE Program for Qualified Agricultural Employee Housing Facilities must be accompanied by the following documentation:
  - a. A copy of the documentation from the appropriate agency shown in Section B.1.
  - b. Documentation that all residents of the Facility meet the CARE eligibility criteria shown in Section B.3. Proof of income eligibility should come from income tax returns, paycheck stubs, or similar records.
  - c. Certification, under penalty of perjury, explaining how the discount from the CARE rate will be used to directly benefit the occupants of the Facility.
3. Certification of Facilities is valid for one year, except as provided in Section E.

It is the responsibility of the Facility to notify PG&E if it is no longer eligible for the CARE Program.

(Continued)



**Pacific Gas and Electric Company**  
San Francisco, California

Revised  
Revised  
Cancelling

Cal. P.U.C. Sheet No.  
23954-E

Cal. P.U.C. Sheet No.  
23425-E

23954-E  
23425-E

PACIFIC GAS AND ELECTRIC COMPANY

CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY PROGRAM  
APPLICATION FOR RESIDENTIAL SINGLE-FAMILY CUSTOMERS  
FORM NO. 01-9077 (REV 10/05)  
(ATTACHED)

(T)

Advice Letter No. 2720-E-A  
Decision No.

101303

Issued by  
**Karen A. Tomcala**  
Vice President  
Regulatory Relations

Date Filed October 11, 2005  
Effective \_\_\_\_\_  
Resolution No. \_\_\_\_\_



**Pacific Gas and  
Electric Company®**

**CARE Program Application for  
Residential Single-Family Customers**



CARE Program

01-9077

Rev. 10/10/05

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

**ABOUT THE CARE DISCOUNT PROGRAM**

The CARE Program provides a 20% discount on the utility bill of qualifying households. (If you are a qualifying Time-of-Use customer, your discount will be equal to your monthly meter charge.) The discount and eligibility criteria were established by the California Public Utilities Commission and are updated each June. If you qualify, your discount will appear after your next Pacific Gas and Electric Company bill cycle once your completed application has been received and verified by Pacific Gas and Electric Company. Pacific Gas and Electric Company will contact you by mail at least every two years to verify your continued need for the program.

**CARE PROGRAM RULES**

- The Pacific Gas and Electric Company bill must be in your name.
- You must live at the address where the discount will be received more than half of the year (not for second homes).
- You may not qualify for a CARE discount if you share energy meter(s) with another home.
- You may not be claimed as a dependent on another person's tax return other than your spouse.
- Your household must meet the program definition of low-income as described in this application packet.
- You must notify Pacific Gas and Electric Company if your household no longer qualifies for the CARE discount.
- Tenants of sub-metered mobile home parks, apartments and marinas must use the "CARE Program Application for Tenants of Sub-Metered Facilities". (See Landlord / Manager for form 01-9285)

**OTHER PROGRAMS AND SERVICES YOU MAY QUALIFY FOR**

- **FERA** – Family Electric Rate Assistance Program. Provides a Tier 3 (131-200 percent of baseline) electric rate reduction for large households of 3 or more persons with low to middle income. Customer may be enrolled in either the FERA Program or the CARE Program, but not both. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **LIHEAP** - Low Income Home Energy Assistance Program. Provides bill payment assistance, emergency bill assistance and weatherization services. Call the Department of Community Services and Development (CSD) at 1-866-675-6623 for more information.
- **REACH** – Contact the Salvation Army for one-time assistance in paying your bills. Call the Salvation Army at 1-800-933-9677 for more information.
- **Payment Arrangements** - Pacific Gas and Electric Company can work out a payment schedule for you if you need more time paying your bill. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **Medical Baseline** - Provides services at the lowest rates to customers with documented needs. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **Energy Partners** - Free energy education and weatherization to income-qualified customers. Call 1-800-989-9744 for more information.
- **Balanced Payment Plan** – Contact Pacific Gas and Electric Company Customer Services to see how your monthly payments can be evened out to allow you to budget your energy costs. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **ULTS** – Universal Lifeline Telephone Service provides discounted telephone access for customers meeting similar income guidelines as CARE. Contact your local telephone service provider for more information.

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español



1 PACIFIC GAS AND ELECTRIC COMPANY CUSTOMER INFORMATION: (please type or print)

Customer Account Number:

(This number is located on the first page of your PG&E bill)

Grid for Customer Account Number

Name

As it appears on your energy bill

Home Address City CA Zip Code

Do NOT use a P.O. Box

Mailing Address City CA Zip Code

If different from the above address

Daytime Telephone Number

Please Include Area Code

Grid for Daytime Telephone Number

Household with Seniors (60+) and/or Disabled YES NO

Number of people living in your household Adults Children Total

2 HOUSEHOLD INCOME WORKSHEET: (please fill in circle next to all sources of your household's annual income)

- Wages or Salaries, Interest and/or Dividends from: Savings Accounts, Stocks or Bonds, Retirement Accounts, Unemployment Benefits, Rental or Royalty Income, School Grants, Scholarships or other aid used for living expenses, Profit from self-employment (IRS form Schedule C, Line 29), Disability payments, Workers compensation, Social Security, SSI, SSP, Pensions, Insurance Settlements, Legal Settlements, TANF (AFDC), Food stamps, Child support, Spousal support, Cash and/or other income

MAXIMUM HOUSEHOLD INCOME:

Your household's gross annual income may not exceed these CARE income guidelines:

Table with columns: Number of Persons in Household (1 or 2, 3, 4, 5, 6), Total Combined Annual Income, Seniors (60+) and/or Disabled, and For each additional household member.

Total Annual Household Income: \$ [Grid]

3 DECLARATION: (please read carefully and sign below)

I state that the information I have provided in this application is true and correct. I agree to provide proof of income if asked. I agree to inform Pacific Gas and Electric Company if I no longer qualify to receive the discount. I understand that if I receive the discount without qualifying for it, I may be required to pay back the discount I received. I understand that Pacific Gas and Electric Company can share my information with other utilities or their agents to enroll me in their assistance programs.

X Pacific Gas and Electric Company Customer Signature O fill in circle if guardian or power of attorney Date



**Pacific Gas and  
Electric Company®**

**Solicitudes del Programa CARE para**

**Clientes Residenciales de Familias Individuales**



CARE Program

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

Devuelva la solicitud llena a: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

Si tiene preguntas llame al: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

01-9077

Rev. 10/10/05

## INFORMACIÓN SOBRE EL PROGRAMA DE DESCUENTO CARE

El programa CARE ofrece un descuento del 20% en la cuenta mensual de gas y electricidad a los hogares que califican. (Si usted es un cliente del plan "Tiempo de Uso" y llena los requisitos, su descuento será igual al cargo mensual de su medidor.) El descuento y las pautas de elegibilidad fueron establecidas por la Comisión de Servicios Públicos de California y las mismas se actualizan en junio de cada año. Si llena los requisitos, su descuento aparecerá en el siguiente ciclo del estado de cuenta de Pacific Gas and Electric Company, una vez que hayamos recibido su solicitud llena y la misma sea verificada por PG&E. Pacific Gas and Electric Company se pondrá en contacto con usted, por correo, por lo menos cada dos años para verificar que continúa necesitando este programa.

## REGLAS DEL PROGRAMA CARE

- La cuenta de Pacific Gas and Electric Company debe estar a su nombre.
- Debe vivir en la dirección donde se recibirá el descuento por lo menos la mitad del año (no aplica a segundos hogares)
- Es posible que no califique para el programa CARE si comparte su medidor (electric meter) con otra casa.
- No debe aparecer como dependiente, en la declaración de impuestos, de ninguna otra persona que no sea su cónyuge.
- El hogar del solicitante debe llenar la definición de bajos ingresos, tal y como se describe en esta solicitud
- Debe informar a Pacific Gas and Electric Company si su hogar ya no reúne los requisitos para el descuento del programa de CARE
- Los inquilinos con medidores "sub-medidos" que pertenecen a parques de casas móviles, apartamentos o muelles de botes, deben llenar otro formulario llamado "Solicitud del Programa CARE para Inquilinos de Instalaciones Residenciales Sub-Medidas". (Vea al propietario/administrador de su instalación para obtener el formulario 01-9285).

## OTROS PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA LOS QUE USTED PODRÍA CALIFICAR

- **FERA** – Programa de Ayuda Familiar para los Cargos Eléctricos. Este programa proporciona una reducción del precio eléctrico en la "Hilera 3" (131-200 por ciento de la tarifa base), para casas grandes con mas de 3 personas de bajos a medianos ingresos. Nuestros clientes se pueden inscribir en el programa CARE o en el programa FERA, pero no en ambos. Llame al 1-800-PGE-5000 para mas información.
- **LIHEAP** – Programa de Ayuda para el Pago de la Energía en los Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP). Este es un programa que brinda asistencia con el pago de sus cuentas, asistencia de emergencia para el pago de sus cuentas, y servicio de protección en contra de las inclemencias del tiempo. Para mas información, llame al Departamento de Servicios y Desarrollo de la Comunidad (CSD) al 1-866-675-6623.
- **REACH** – Póngase en contacto con el Ejército de Salvación (Salvation Army) para recibir ayuda, en una sola ocasión, para el pago de sus cuentas eléctricas. Llámelos al 1-800-933-9677.
- **Facilidades de Pago** – Pacific Gas and Electric Company puede elaborar un programa de pagos en caso de que requiera mas tiempo para pagar su cuenta. Llame al 1-800-PGE-5000 para mas información.
- **Medical Baseline** – Brinda servicios, por medio del pago de las tarifas mas bajas, a los clientes que tengan necesidades comprobadas. Llame al 1-800-PGE-5000 para mas información.
- **Socios en la Energía** – Ofrece servicios gratuitos de orientación sobre la energía y sobre protección en contra de las inclemencias del tiempo a los clientes que llenen los requisitos. Llame al 1-800-989-9744 para mas información.
- **Plan de Pagos Balanceados** – Comuníquese con Pacific Gas and Electric Company para investigar como puede uniformizar sus pagos, de modo que pueda hacer un presupuesto para el pago de sus costos energéticos. Llame al 1-800-PGE-5000 para mas información.
- **ULTS** – La Línea Universal de Servicio Telefónico le brinda acceso telefónico, a precios de descuento, a aquellos clientes que reúnan requisitos similares a los del Programa CARE. Llame a su compañía local de teléfonos para mas información.

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español





**Pacific Gas and Electric Company**  
San Francisco, California

Revised  
Revised  
Cancelling

Cal. P.U.C. Sheet No.  
Cal. P.U.C. Sheet No.

23955-E  
23426-E

PACIFIC GAS AND ELECTRIC COMPANY

CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY PROGRAM  
APPLICATION FOR TENANTS OF SUB-METERED FACILITIES  
FORM NO. 01-9285 (REV 10/05)  
(ATTACHED)

(T)

Advice Letter No. 2720-E-A  
Decision No.

101304

Issued by  
**Karen A. Tomcala**  
Vice President  
Regulatory Relations

Date Filed October 11, 2005  
Effective \_\_\_\_\_  
Resolution No. \_\_\_\_\_



**Pacific Gas and  
Electric Company<sup>®</sup>**

**CARE Program Application for  
Tenants of Sub-Metered Residential Facilities**



CARE Program

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

Mail Completed Application to: ☐ P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

For Questions Call: ☎ 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: ☒ 415-973-6419

01-9285

Rev. 10/10/05

---

## ABOUT THE CARE DISCOUNT PROGRAM

The CARE program provides a 20% discount on the utility bill of qualifying households. The discount and eligibility criteria were established by the California Public Utilities Commission. If you qualify, Pacific Gas and Electric Company will notify your manager or landlord of your eligibility after your completed application has been received and verified. Pacific Gas and Electric Company will contact you at least every year to verify your continued need for the program.

---

## CARE PROGRAM RULES

- The energy bill from your landlord must be in your name.
- You must live at the address where the discount will be received more than half of the year (not for second homes).
- You may not qualify for a CARE discount if you share energy meter(s) with another home.
- You may not be claimed as a dependent on another person's tax return other than your spouse.
- Your household must meet the program definition of low-income as described in this application packet.
- You must notify Pacific Gas and Electric Company if your household no longer qualifies for the CARE discount.

---

## OTHER PROGRAMS AND SERVICES YOU MAY QUALIFY FOR

- **FERA** – Family Electric Rate Assistance Program. Provides a Tier 3 (131-200 percent of baseline) electric rate reduction for large households of 3 or more persons with low to middle income. Customer may be enrolled in either the FERA Program or the CARE Program, but not both. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **LIHEAP** - Low Income Home Energy Assistance Program. Provides bill payment assistance, emergency bill assistance and weatherization services. Call the Department of Community Services and Development (CSD) at 1-866-675-6623 for more information.
- **Medical Baseline** - Provides services at the lowest rates to customers with documented needs. Call 1-800-PGE-5000 for more information.
- **Energy Partners** - Free energy education and weatherization to income-qualified customers. Call 1-800-989-9744 for more information.
- **ULTS** – Universal Lifeline Telephone Service provides discounted telephone access for customers meeting similar income guidelines as CARE. Contact your local telephone service provider for more information.

---

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español

---



**Pacific Gas and Electric Company**

**CARE Program Application for Tenants of Sub-Metered Residential Facilities**



CARE Program

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

01-9285

www.pge.com/care

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

**1 MANAGER OR LANDLORD INFORMATION:** (please type or print)

Manager or Landlord Name \_\_\_\_\_ Contact Phone

Mailing Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ CA Zip Code \_\_\_\_\_

Name on PG&E Bill \_\_\_\_\_

PG&E Account Number: Electricity  Gas

Service Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ CA Zip Code \_\_\_\_\_

Applicant Status  ADD NEW  DROP  RE-CERTIFY  MOVE TO DIFFERENT SPACE

**2 TENANT INFORMATION:** (please type or print)

Name \_\_\_\_\_  
As it appears on your energy bill

Home Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ CA Zip Code \_\_\_\_\_  
Do NOT use a P.O. Box

Mailing Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ CA Zip Code \_\_\_\_\_  
If different from the above address

Daytime Telephone Number  Number of People Living in Household  +  =

Household with Seniors (60+) and/or Disabled  YES  NO Adults Children Total

**3 HOUSEHOLD INCOME WORKSHEET:** (please fill in circle next to all sources of your household's annual income)

- Wages or Salaries
- Interest and/or Dividends from:
  - Savings Accounts,
  - Stocks or Bonds, or
  - Retirement Accounts
- Unemployment Benefits
- Rental or Royalty Income
- School Grants, Scholarships or other aid used for living expenses
- Profit from self-employment (IRS from Schedule C, Line 29)
- Disability payments
- Workers compensation
- Social security, SSI, SSP
- Pensions
- Insurance settlements
- Legal Settlements
- TANF (AFDC)
- Food stamps
- Child support
- Spousal support
- Cash and/or other income

**MAXIMUM HOUSEHOLD INCOME:**

Your household's gross annual income may not exceed these CARE income guidelines.

Number of Persons in Household	1 or 2	3	4	5	6	For each additional household member
Total Combined Annual Income	\$24,200	\$28,400	\$34,200	\$40,000	\$45,800	add \$5,800
Seniors (60+) and/or Disabled	\$27,700	\$32,500	\$39,200	\$45,900	\$52,600	add \$6,700

Total Annual Household Income: \$

**4 DECLARATION:** (please read carefully and sign below)

I state that the information I have provided in this application is true and correct. I agree to provide proof of income if asked. I agree to inform Pacific Gas and Electric Company if I no longer qualify to receive the discount. I understand that if I receive the discount without qualifying for it, I may be required to pay back the discount I received. I understand that Pacific Gas and Electric Company can share my information with other utilities or their agents to enroll me in their assistance programs.

X \_\_\_\_\_  
Pacific Gas and Electric Company Customer Signature  fill in circle if guardian or power of attorney Date



**Pacific Gas and  
Electric Company®**

**Solicitudes del Programa CARE para**

**Inquilinos de Instalaciones Residenciales "Sub-medidas"**



CARE Program

01-9285

Rev. 10/10/05

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

Devuelva la solicitud llena a: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

Si tiene preguntas llame al: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

## INFORMACIÓN SOBRE EL PROGRAMA DE DESCUENTO CARE

El programa CARE ofrece un descuento del 20% en la cuenta mensual de gas y electricidad a los hogares que califican. El descuento y las pautas de elegibilidad fueron establecidas por la Comisión de Servicios Públicos de California. Si llena los requisitos, Pacific Gas and Electric Company le avisará a su administrador o propietario que ha sido certificado, una vez que hayamos recibido su solicitud llena y la misma sea verificada por PG&E. Pacific Gas and Electric Company se pondrá en contacto con usted, por correo, por lo menos cada año para verificar que continúa necesitando este programa.

## REGLAS DEL PROGRAMA CARE

- La cuenta de energía del administrador de su parque debe estar a su nombre.
- Debe vivir en la dirección donde se recibirá el descuento por lo menos la mitad del año (no aplica a segundos hogares)
- Es posible que no califique para el programa CARE si comparte su medidor (electric meter) con otra casa.
- No debe aparecer como dependiente, en la declaración de impuestos, de ninguna otra persona que no sea su cónyuge.
- El hogar del solicitante debe llenar la definición de bajos ingresos, tal y como se describe en esta solicitud.
- Debe informar a Pacific Gas and Electric Company si su hogar ya no reúne los requisitos para el descuento del programa de CARE

## OTROS PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA LOS QUE USTED PODRÍA CALIFICAR

- **FERA** – Programa de Ayuda Familiar para los Cargos Eléctricos. Este programa proporciona una reducción del precio eléctrico en la "Hilera 3" (131-200 por ciento de la tarifa base), para casas grandes con más de 3 personas de bajos a medianos ingresos. Nuestros clientes se pueden inscribir en el programa CARE o en el programa FERA, pero no en ambos. Llame al 1-800-PGE-5000 para más información.
- **LIHEAP** – Programa de Ayuda para el Pago de la Energía en los Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP). Este es un programa que brinda asistencia con el pago de sus cuentas, asistencia de emergencia para el pago de sus cuentas, y servicio de protección en contra de las inclemencias del tiempo. Para más información, llame al Departamento de Servicios y Desarrollo de la Comunidad (CSD) al 1-866-675-6623.
- **Medical Baseline** – Brinda servicios, por medio del pago de las tarifas más bajas, a los clientes que tengan necesidades comprobadas. Llame al 1-800-PGE-5000 para más información.
- **Socios en la Energía** – Ofrece servicios gratuitos de orientación sobre la energía y sobre protección en contra de las inclemencias del tiempo a los clientes que llenen los requisitos. Llame al 1-800-989-9744 para más información.
- **ULTS** – La Línea Universal de Servicio Telefónico le brinda acceso telefónico, a precios de descuento, a aquellos clientes que reúnan requisitos similares a los del Programa CARE. Llame a su compañía local de teléfonos para más información.

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español



**Pacific Gas and Electric Company®**

Solicitudes del Programa CARE para

**Inquilinos de Instalaciones Residenciales "Sub-medidas"**



CARE Program

www.pge.com/care

Devuelva la solicitud llena a: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

01-9285

Si tiene preguntas llame al: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

**1 INFORMACIÓN DEL ADMINISTRADOR O PROPIETARIO:** (por favor escriba a máquina o con letras de molde)

Nombre del Administrador o Propietario \_\_\_\_\_ Teléfono

Dirección postal \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ CA Código Postal \_\_\_\_\_

Nombre que aparece en la cuenta de energía \_\_\_\_\_

Número de Cuenta Electricidad  Gas

Dirección donde se da el servicio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ CA Código postal \_\_\_\_\_

Situación del solicitante  NUEVO  CANCELÓ EL PROGRAMA  SE RECERTIFICÓ  SE MUDÓ A OTRO ESPACIO

**2 INFORMACIÓN DEL INQUILINO:** (por favor escriba a máquina o con letras de molde)

Nombre \_\_\_\_\_  
Tal y como aparece en la factura

Dirección del hogar \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ CA Código postal \_\_\_\_\_

No use P.O. Box

Dirección Postal, si tiene \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ CA Código postal \_\_\_\_\_

Llene solo si su dirección postal es diferente a la que aparece arriba

Número telefónico durante el día  Número de personas que viven en el hogar  +  =   
Adultos Niños Total

Por favor incluya el código de área

Hogares con Personas Mayores (60+) y/o con personas personas discapacitadas  SI  NO

**3 HOJA DE TRABAJO SOBRE LOS INGRESOS DEL HOGAR:** (Por favor llene los círculos junto a todas las fuentes de ingresos anuales de su hogar)

- Sueldos y/o Salarios, Jornales Intereses y/o Dividendos de:
  - Cuentas de Ahorros,
  - Acciones y Bonos, o
  - Cuentas de Jubilación
- Pagos por Desempleo
- Ingresos provenientes de Rentas o Regalías
- Donaciones Escolares, Becas u Otros Tipos de Ayuda para Gastos de Subsistencia del hogar
- Ganancias de su Propio Negocio (Formulario de IRS, Schedule C, Línea 29)
- Pagos por Incapacidad
- Pagos por Compensación al Trabajador
- Pagos del Seguro Social, SSI, SSP
- Pagos de Pensiones
- Pagos de Reclamaciones del Seguro
- Pagos de Reclamaciones Legales
- Pagos de TANF (AFDC)
- Pagos por medio de Estampillas de Alimentos
- Pagos por Pensión Alimenticia a Hijos
- Pagos por Pensión Conyugal
- Pagos en Efectivo y/u Otros Ingresos

**INGRESOS MÁXIMOS DEL HOGAR:**

Los ingresos anuales brutos de su hogar no deben exceder las Pautas de Ingresos de CARE especificadas a continuación:

Número de Personas en el Hogar	1 o 2	3	4	5	6	Por cada personal adicional en el hogar
Ingresos Anuales	\$24,200	\$28,400	\$34,200	\$40,000	\$45,800	agregue \$5,800
Personas Mayores (60+) y/o discapacitados	\$27,700	\$32,500	\$39,200	\$45,900	\$52,600	agregue \$6,700

Ingresos Totales Anuales del Hogar: \$

**4 DECLARACIÓN:** (Por favor lea detenidamente y firme abajo)

Declaro que la información proporcionada en esta solicitud es correcta y verdadera. Estoy de acuerdo en proveer pruebas de mis ingresos, de ser necesario. Estoy de acuerdo en informar a Pacific Gas and Electric Company si mi situación financiera cambia y ya no califico para recibir dicho descuento. Comprendo que, si recibo el descuento sin calificar para el mismo, se me podría pedir que devuelva el monto total del descuento recibido. Comprendo que Pacific Gas and Electric Company podría compartir esta información con otras compañías de suministro de energía o sus agentes, para suscribirme en sus programas de ayuda.

X \_\_\_\_\_  
Firma del Cliente de Pacific Gas and Electric Company  Marque aquí si es tutor o tiene carta poder \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_



**Pacific Gas and Electric Company**  
San Francisco, California

Canceling

Revised  
Revised

Cal. P.U.C. Sheet No.  
Cal. P.U.C. Sheet No.

23956-E  
23427-E

PACIFIC GAS AND ELECTRIC COMPANY  
CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY PROGRAM  
INCOME GUIDELINES  
FORM NO. 62-1477 (REV 10/05)  
(ATTACHED)

(T)

Advice Letter No. 2720-E-A  
Decision No.

101305

Issued by  
**Karen A. Tomcala**  
Vice President  
Regulatory Relations

Date Filed October 11, 2005  
Effective \_\_\_\_\_  
Resolution No. \_\_\_\_\_



**Pacific Gas and Electric Company®**

**CARE Program  
Income Guidelines**



CARE Program

[www.pge.com/care](http://www.pge.com/care)

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

62-1477\*

Rev. 10/10/05

**CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY**

**INCOME GUIDELINES**

Your household's gross income must not exceed the CARE Income Guidelines

Size of Household	Yearly	Seniors (60+) and/or Disabled
1 or 2	\$24,200	\$27,700
3	\$28,400	\$32,500
4	\$34,200	\$39,200
5	\$40,000	\$45,900
6	\$45,800	\$52,600
For each additional household member	add \$5,800	add \$6,700

**TARIFAS ALTERNAS DE ENERGÍA DE CALIFORNIA**

**PAUTAS DE INGRESOS**

Los ingresos brutos de su hogar no deben exceder las Pautas de Ingresos de CARE.

Número de Personas en el Hogar	Annual	Personas Mayores (60+) y/o discapacitados
1 or 2	\$24,200	\$27,700
3	\$28,400	\$32,500
4	\$34,200	\$39,200
5	\$40,000	\$45,900
6	\$45,800	\$52,600
Por cada personal adicional en el hogar	agregue \$5,800	agregue \$6,700

**Definition of Income:**

All revenues, from all household members, from whatever source derived, whether taxable or non-taxable, including, but not limited to:

- Wages or Salaries
- Interest and/or Dividends from:
  - Savings Accounts,
  - Stocks or Bonds, or
  - Retirement Accounts
- Unemployment Benefits
- Rental or Royalty Income
- School Grants, Scholarships or other aid used for living expenses
- Profit from self-employment (IRS from Schedule C, Line 29)
- Disability payments
- Workers compensation
- Social security, SSI, SSP
- Pensions
- Insurance settlements
- Legal Settlements
- TANF (AFDC)
- Food stamps
- Child support
- Spousal support
- Cash and/or other income

**Definición de Ingresos:**

Todos los ingresos de todas las personas que viven en su hogar, derivadas de todas las fuentes, tanto si se pagan impuestos sobre las mismas o no, y que incluyen, pero no se limitan a:

- Sueldos y/o Salarios, Jornales
- Intereses y/o Dividendos de:
  - Cuentas de Ahorros,
  - Acciones o Bonos, o
  - Cuentas de Jubilación
- Pagos por Desempleo
- Ingresos provenientes de Rentas o Regallas
- Donaciones Escolares, Becas u Otros Tipos de Ayuda para Gastos de Subsistencia del hogar
- Ganancias de su Propio Negocio (Formulario de IRS, Schedule C, Línea 29)
- Pagos por Incapacidad
- Pagos por Compensación al Trabajador
- Pagos del Seguro Social, SSI, SSP
- Pagos de Pensiones
- Pagos de Reclamaciones del Seguro
- Pagos de Reclamaciones Legales
- Pagos de TANF (AFDC)
- Pagos por medio de Estampillas de Alimentos
- Pagos por Pensión Alimenticia a Hijos
- Pagos por Pensión Conyugal
- Pagos en Efectivo y/u Otros Ingresos

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español



**Pacific Gas and Electric Company®**

**CARE Program  
Income Guidelines**



CARE Program

Mail Completed Application to: P.O. Box 7979, San Francisco, CA 94120-7979

62-1477\*

For Questions Call: 1-866-PGE-CARE (743-2273) Fax: 415-973-6419

Rev. 10/10/05

www.pge.com/care

**加州能源替代費率**

**收入標準**

您家庭的總收入不可超過 CARE 計劃的收入標準

家庭人數	全年總收入	六十歲以上的老人 和/或殘障人士
1 或 2	\$24,200	\$27,700
3	\$28,400	\$32,500
4	\$34,200	\$39,200
5	\$40,000	\$45,900
6	\$45,800	\$52,600
每增加一人	增加 \$5,800	增加 \$6,700

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁ BIỂU NĂNG LƯỢNG KHÁC CỦA CALIFORNIA**

**ĐỊNH MỨC LỢI TỨC**

Tổng Số Lợi Tức Toàn Gia Đình của quý vị không được vượt quá Định Mức Lợi Tức CARE dưới đây:

Số Người trong Gia Đình	Hàng Năm	Người Già (60+) và/hoặc Người Tàn Tật
1 hay 2	\$24,200	\$27,700
3	\$28,400	\$32,500
4	\$34,200	\$39,200
5	\$40,000	\$45,900
6	\$45,800	\$52,600
Mỗi người thêm sau đó	cộng \$5,800	cộng \$6,700

**收入定義:**

所有家庭成員的收入，無論來自任何途徑，是要繳稅或不需繳稅，其中包括，但不局限於：

- 工資
- 利息/或股息，來源於：
  - 儲蓄戶口、
  - 股票或債券，或
  - 退休帳戶
- 失業福利
- 租金或版權收入
- 學校助學金、獎學金或其他生活津貼補助
- 自僱者的總收入 (IRS 表格 C 第 29 行)
- 傷病補助金
- 勞工賠償
- 社會福利、SSI、SSP
- 退休金
- 保險訴訟所得的金錢
- 法律訴訟所得的金錢
- 對需協助的家庭之臨時補助 TANF (AFDC)
- 食物券
- 給孩童的資助
- 給配偶的資助
- 現金和 / 或其他收入

**Định Nghĩa Lợi Tức:**

“Tổng Số Lợi Tức Toàn Gia Đình” có nghĩa là tất cả mọi lợi tức, của mọi người trong nhà, có từ bất cứ nguồn nào, dù phải đóng thuế hay không đóng thuế, bao gồm nhưng không phải chỉ giới hạn vào:

- Tiền Lương
- Tiền Lãi từ:
  - Các Trạng Mục Tiết Kiệm,
  - Các Chứng Khoán hay Trái Phiếu, hay
  - Trạng Mục Hưu Trí
- Tiền Thất Nghiệp
- Lợi Tức do Cho Thuê Nhà hay Tiền Bản Quyền
- Tiền Học Bổng hay các thứ Tiền Trợ Giúp cho Đời Sống hằng ngày
- Lợi Tức từ việc Làm Ăn Riêng (IRS mẫu Schedule C, Dòng 29)
- Tiền cho Người Có Khuyết Tật
- Tiền Bồi Thường Tai Nạn Lao Động
- Tiền An Sinh Xã Hội (SSI, SSP)
- Tiền Hưu Bổng
- Tiền Bảo Hiểm Bồi Thường
- Tiền Bồi Thường Thừa Kế
- TANF (AFDC) (trợ cấp gia đình nghèo có con nhỏ)
- Tiền Phiếu Thực Phẩm
- Tiền Cấp Dưỡng Con Cái
- Tiền Cấp Dưỡng Vợ/Chồng
- Tiền Mặt và/hay Lợi Tức Khác

**1-866-743-2273**

Assistance with the CARE Program in English

Giúp xin chương trình CARE bằng tiếng Việt

CARE 華語協助專線

Ayuda con el programa CARE en español



TABLE OF CONTENTS—SAMPLE FORMS (Continued)			
FORM NO.	DATE SHOWN ON FORM	AGREEMENT/CONTRACT TITLE	CPUC SHEET NO.
<u>RULE 19 MEDICAL BASELINE QUANTITIES</u>			
62-3481	REV 7/02	Declaration of Eligibility for a Standard Medical Baseline Quantity.....	18977-E
61-0502	7/02	Medical Baseline Allowance Self Certification.....	18978-E
RULES 19.1, 19.2 AND 19.3 <u>CALIFORNIA ALTERNATE RATES FOR ENERGY</u>			
01-9077	REV 10/05	Application for Residential Single-Family Customers.....	23954-E (T)
01-9285	REV 10/05	Application for Tenants of Sub-metered Facilities.....	23955-E (T)
62-0156	REV 7/01	Application for Qualified Nonprofit Group-Living Facilities.....	18338-E
62-1198	REV. 6/05	Application for Qualified Agricultural Housing Facilities .	23629-E
61-0535	6/05	Application for Migrant Farm Worker Housing Centers..	23630-E
62-1477	REV 10/05	Income Guidelines.....	23956-E (T)
03-006	REV 6/04	Postage-Paid Application .....	21626-E
RULE 21 <u>GENERATING FACILITY INTERCONNECTIONS</u>			
79-280	REV 7/90	Agreement for Installation or Allocation of Special Facilities for Parallel Operation of Nonutility-Owned Generation and/or Electrical Standby Service.....	11581-E
79-702	REV 7/90	Appendix to Form 79-280 – Detail of Special Facilities Charges .....	11582-E
79-973	REV 1/01	Generating Facility Interconnection Agreement .....	17837-E
79-974	REV 10/03	Generating Facility Interconnection Application .....	20855-E
79-988	05/02	Generating Facility Interconnection Agreement, Third Party Non-Exporting .....	18918-E
79-992	05/02	Customer Generation Agreement Third Party Generation or Premise Non-Exporting.....	18919-E
RULE 22 <u>DIRECT ACCESS SERVICES</u>			
79-948	12/97	Energy Service Provider (ESP) Service Agreement	14948-E

(Continued)



TABLE OF CONTENTS  
(Continued)  
RULES

RULE	TITLE OF SHEET	CAL P.U.C. SHEET NO.
1	Definitions.....	14855,16368,14857,14858,14859,14860,14861, .19759,19760,14864,14865,19403,14867,19761,14869,14870,14871,15564,14873,14874-E
2	Description of Service.....	11257,11896,11611, 14079,11261 to 11264,11498,11266,11267,11499,11269 to 11278,14055,11280 to 11283-E
3	Application for Service.....	11714,18973-E
4	Contracts.....	13612-E
5	Special Information Required on Forms.....	11287,14192,11289-E
6	Establishment and Re-establishment of Credit.....	20229,20230-E
7	Deposits.....	11300,11301-E
8	Notices.....	14144,14145,13137,14146,13139-E
9	Rendering and Payment of Bills.....	20967,22704,20969,23948,21660,20972,20973,20974-E (T)
10	Disputed Bills.....	11308 to 11310-E
11	Discontinuance and Restoration of Service.....	13140 to 13150,14080,13152-E
12	Rates and Optional Rates.....	16872,16873,16874-E
13	Temporary Service.....	20092,15574-E
14	Shortage of Supply and Interruption of Delivery.....	19762,15527-E
15	Distribution Line Extensions.....	20093,20094,15577,21551,17850,17851, 21552,21553,15583,20095,22154,22155,22156,15588,17856,22157,15591,16986,15593-E
16	Service Extensions.....	20096, 15595,14880,14881,15596 to 15598,16987,15600 to 15608,14254,13775,15609,15610-E
17	Meter Tests and Adjustment of Bills for Meter Error.....	200099,12050,12051,22705-E
17.1	Adjustment of Bills for Billing Error.....	22706,12054-E
17.2	Adjustment of Bills for Unauthorized Use.....	22707,12056 to 12058-E
18	Supply to Separate Premises and Submetering of Electric Energy .....	14329,14330,13396,13276-E
19	Medical Baseline Quantities.....	18974,18975,18976-E
19.1	California Alternate Rates for Energy for Individual Customers and Submetered Tenants of Master-Metered Customers.....	23932,23949,23950,16394-E (T)
19.2	California Alternate Rates for Energy for Nonprofit Group-Living Facilities.....	13728,23951,13589,13730,23952-E (T)
19.3	California Alternate Rates for Energy for Qualified Agricultural Housing Facilities .....	23935,23936,23953,23938-E (T)
20	Replacement of Overhead with Underground Electric Facilities .....	19012,11240,11241,19013,16665,15611,19014-E
21	Generating Facility Interconnections.....	19404,19405,22091,19407,22092,20848,20849, 19410-19416,22093,19418-19425,20850,19427-19453-E
22	Direct Access Service.....	14888,19763, 15565,14891 to 14901,16448,14903,14904,16449,16235 to 16243,14913,16244,16245, 16384,14917,15833 to 15836,14920,14921,15568,14923,15569,14925,14926,15190,15191, 14929,14930,16385,16386,14933,16387,14935,14936,15192,14938 to 14946,16388-E
<b>SERVICE AREA MAPS:</b>		
	Boundary Lines.....	10534-E
Map A	Lassen Municipal Utility District/Surprise Valley.....	10423-E
Map B	Sacramento Municipal Utility District.....	4524-E
Map C	Modesto Irrigation/Turlock Irrigation District.....	4525-E
Map D	SoCalEdison.....	4671-E
Map E	Palo Alto.....	4672-E
Map F	Redding.....	13310-E
Map G	Healdsburg.....	13079-E
Map H	Lompoc.....	13372-E
Map I	Gridley.....	13780-E
<b>LIST OF CONTRACTS AND DEVIATIONS:</b> .....		
13819,13794,19456,12000,12001,13672,12003,19350,11435, 12004,19351,12006,19020,12008,12009,11191,12010,11193,11194,11195,12969, 19352,12012,13466, 12014,12015,13296,12955,19353,12018 to 12024,17259,12026,13092,11211,12027,12028,16703,12030, 12031,14035,11217,12032,20482,11219,12034,12035,12036,11223,11986,11987,17007,16898,11227-E		

(Continued)



TABLE OF CONTENTS

Title Page.....		CAL P.U.C. SHEET NO.	
Table of Contents:		8285-E	
Rate Schedules .....	23959,23902,23903,23904-E		(T)
Preliminary Statements.....	23901,21010,23927-E		
Rules, Maps, Contracts and Deviations.....	23958,23053-E		(T)
Sample Forms .....	19880,23957,21583,19236,20509,10572,23225-E		(T)

RATE SCHEDULES

SCHEDULE	TITLE OF SHEET	CAL P.U.C. SHEET NO.
RESIDENTIAL RATES		
E-1	Residential Service.....	23768,23769,21589,19910,23770,21221-E
E-2	Experimental Residential Time-of-Use Service .....	22122,22118,22266,22120,22267,22122, 22297,22124,22268,21231,21614,21232,22126-E
E-3	Experimental Residential Critical Peak Pricing Service.....	22429,23771,23772,23773, 23774,22434,23775,22435,23776,21243,22436,22437,22438-E
EE	Service to Company Employees.....	23777-E
EM	Master-Metered Multifamily Service.....	23778,23779,21248,20648,23780,21250-E
ES	Multifamily Service.....	23781,23782,21592,22142,23783,21256-E
ESR	Residential RV Park and Residential Marina Service .....	23784,23785,22593,20657,23786,21261-E
ET	Mobilehome Park Service.....	23787,23788,21594,22149,23789,21267-E
E-7	Residential Time-of-Use Service .....	21268,23790,23791,21595,22909,23792-E
E-A7	Experimental Residential Alternate Peak Time-of-Use Service .....	21274,23793,23794,21277,22912,23795-E
E-8	Residential Seasonal Service Option .....	23796,23797,23798,22159-E
E-9	Experimental Residential Time-of-Use Service for Low Emission Vehicle Customers.....	20891,23799,23800,23801,23802,21596,21289,23803,21291-E
EL-1	Residential CARE Program Service .....	22918,23804,21597,22919,23805-E
EML	Master-Metered Multifamily CARE Program Service.....	22920,23806,21299,23807,22170-E
ESL	Multifamily CARE Program Service .....	23808,23809,21598,22923,23810,21307-E
ESRL	Residential RV Park and Residential Marina CARE Program Service .....	23811,23812,21599,22926,23813,21313-E
ETL	Mobilehome Park CARE Program Service .....	23814,23815,21600,22180,23816,21319-E
EL-7	Residential CARE Program Time-of-Use Service .....	21320,22930,23817,22542,21601,23818,21325-E
EL-A7	Experimental Residential CARE Program Alternate Peak Time-of-Use Service .....	21326,22932,23819,19783,23820,21330-E
EL-8	Residential Seasonal CARE Program Service Option.....	22934,23821,23822,22190-E
E-FERA	Family Electric Rate Assistance .....	21641,21642,21643-E
COMMERCIAL/INDUSTRIAL		
A-1	Small General Service.....	23823,21824,22937,23825,21339-E
A-6	Small General Time-of-Use Service .....	21340,23826,23827,21343,23828,21345-E
A-10	Medium General Demand-Metered Service .....	22941,23829,23830,23831,23832,21351,22942,23823,21354,21355-E
A-15	Direct-Current General Service .....	23834,23835-E
E-19	Medium General Demand-Metered Time-of-Use Service.....	21358,17092, 22946,23836,23837,23838,23839,21364,22207,22208,22110,18864,21016,22111,21018, 21019,16414,15330,21020,23840,23841,22210,20935,23842,20729,19805,21370,21371-E
E-20	Service to Customers with Maximum Demands of 1,000 Kilowatts or More .....	21372,21373,23843,23844,21377,22213,19314,22214,22112,21022,22113,21024, 21025,22114,15358,21027,23845,23846,23847,23154,17101,20945,21383-E

(Continued)

**PG&E Gas and Electric Advice  
Filing List  
General Order 96-A, Section III(G)**

ABAG Power Pool  
Accent Energy  
Aglet Consumer Alliance  
Agnews Developmental Center  
Ahmed, Ali  
Alcantar & Elsesser  
Anderson Donovan & Poole P.C.  
Applied Power Technologies  
APS Energy Services Co Inc  
Arter & Hadden LLP  
Avista Corp  
Barkovich & Yap, Inc.  
BART  
Bartle Wells Associates  
Blue Ridge Gas  
Bohannon Development Co  
BP Energy Company  
Braun & Associates  
C & H Sugar Co.  
CA Bldg Industry Association  
CA Cotton Ginners & Growers Assoc.  
CA League of Food Processors  
CA Water Service Group  
California Energy Commission  
California Farm Bureau Federation  
California Gas Acquisition Svcs  
California ISO  
Calpine  
Calpine Corp  
Calpine Gilroy Cogen  
Cambridge Energy Research Assoc  
Cameron McKenna  
Cardinal Cogen  
Cellnet Data Systems  
Chevron Texaco  
Chevron USA Production Co.  
Childress, David A.  
City of Glendale  
City of Healdsburg  
City of Palo Alto  
City of Redding  
CLECA Law Office  
Commerce Energy  
Constellation New Energy  
Cooperative Community Energy  
CPUC  
Cross Border Inc  
Crossborder Inc  
CSC Energy Services  
Davis, Wright Tremaine LLP  
Davis, Wright, Tremaine, LLP  
Defense Fuel Support Center  
Department of the Army  
Department of Water & Power City  
DGS Natural Gas Services  
DMM Customer Services  
Douglass & Liddell  
Downey, Brand, Seymour & Rohwer  
Duke Energy  
Duke Energy North America  
Duncan, Virgil E.  
Dutcher, John  
Dynegy Inc.  
Ellison Schneider  
Energy Law Group LLP  
Energy Management Services, LLC  
Enron Energy Services  
Exelon Energy Ohio, Inc  
Exeter Associates  
Foster Farms  
Foster, Wheeler, Martinez  
Franciscan Mobilehome  
Future Resources Associates, Inc  
G. A. Krause & Assoc  
Gas Transmission Northwest Corporation  
GLJ Energy Publications  
Goodin, MacBride, Squeri, Schlotz &  
Hanna & Morton  
Heeg, Peggy A.  
Hitachi Global Storage Technologies  
Hogan Manufacturing, Inc  
House, Lon  
Imperial Irrigation District  
Integrated Utility Consulting Group  
International Power Technology  
Interstate Gas Services, Inc.  
J. R. Wood, Inc  
JTM, Inc  
Kaiser Cement Corp  
Korea Elec Power Corp  
Luce, Forward, Hamilton & Scripps  
Manatt, Phelps & Phillips  
Marcus, David  
Masonite Corporation  
Matthew V. Brady & Associates  
Maynor, Donald H.  
McKenzie & Assoc  
McKenzie & Associates  
Meek, Daniel W.  
Mirant California, LLC  
Modesto Irrigation Dist  
Morrison & Foerster  
Morse Richard Weisenmiller & Assoc.  
Navigant Consulting  
New United Motor Mfg, Inc  
Norris & Wong Associates  
North Coast Solar Resources  
Northern California Power Agency  
Office of Energy Assessments  
Palo Alto Muni Utilities  
PG&E National Energy Group  
Pinnacle CNG Company  
PITCO  
Plurimi, Inc.  
PPL EnergyPlus, LLC  
Praxair, Inc.  
Price, Roy  
Product Development Dept  
R. M. Hairston & Company  
R. W. Beck & Associates  
Recon Research  
Regional Cogeneration Service  
RMC Lonestar  
Sacramento Municipal Utility District  
SCD Energy Solutions  
Seattle City Light  
Sempra  
Sempra Energy  
Sequoia Union HS Dist  
SESCO  
Sierra Pacific Power Company  
Silicon Valley Power  
Smurfit Stone Container Corp  
Southern California Edison  
SPURR  
St. Paul Assoc  
Stanford University  
Sutherland, Asbill & Brennan  
Tabors Caramanis & Associates  
Tansev and Associates  
Tecogen, Inc  
TFS Energy  
Transcanada  
Turlock Irrigation District  
U S Borax, Inc  
United Cogen Inc.  
URM Groups  
Utility Cost Management LLC  
Utility Resource Network  
Wellhead Electric Company  
Western Hub Properties, LLC  
White & Case  
WMA